

54788



ZARJA - THE DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE V AMERIKI

OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

NUMBER 3

MARCH, 1994

VOLUME 66



Celebrating Spring

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

NO. 3 MARCH, 1994 VOL. 66

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America —
Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$15.00 — naročnina \$15.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR
Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615
Telephone: (312) 548-8878

HAPPY BIRTHDAY IN MARCH

National Officers:

- Mar. 1 - Cirila Kermavner, National Vice-President, Cleveland, OH
Mar. 8 - Josephine Muster, Past Nat'l Treasurer, 91st Birthday, Joliet, IL
Mar. 9 - Victoria Bobence, National President, Ely, MN
Mar. 16 - Frances Morison, Director of Women's Activities, Chicago, IL
Mar. 25 - Frances Kucic, Regional President of Penna-NY-DC, No. Braddock, PA
Mar. 27 - Carita Girman, Director, Scholarship Fund Committee, Indianapolis, IN

Presidents:

- Mar. 8 - Mary Zakrajsek, Br. 86, Nashwauk, MN
Mar. 11 - Anna Mae Melle, Br. 91, Oakmont, PA
Mar. 12 - Josephine Janezic, Br. 43, Milwaukee, WI
Mar. 13 - Martha Koren, Br. 14, Cleveland, OH
Mar. 13 - Josephine Artac, Br. 102, Willard, WI
Mar. 17 - Dorothy Maurin, Br. 28, Calumet, MI
Mar. 31 - Adeline Mustonen, Br. 34, Soudan, MN

Secretaries:

- Mar. 3 - Jennie Flisek, Br. 91, Oakmont, PA
Mar. 8 - Mary Podgornik, Br. 99, Elmhurst, IL
Mar. 22 - Jane Purkat, Br. 39, Biwabik, MN
Mar. 29 - Molly Wilson, Br. 34, Soudan, MN

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

ANNUAL BOARD OF DIRECTORS' MEETING

is scheduled for March 21-22-23, 1994 at the Home Office in Joliet, IL. Reports of Officers and Correspondence for this meeting accepted until March 1st.

ON THE COVER...

PALM SUNDAY IN PREKMURJE

(The following is a simple translation of the information on Palm Sunday traditions in the region of Slovenia called PREKMURJE, that is, on the "other" side of the Mura River, northeastern Slovenia. It is taken from the book, "Praznično leto Slovencev" — Slovenian Holidays — by Niko Kurent, 1979). Ed.

In Prekmurje, Palm Sunday is celebrated by the carrying of fresh greens into church for blessing. They represent the re-awakening of nature and the appreciation Slovenians have for life. The greens are tied in bouquets they call "Presnec" and consist of branches of boxwood, pine, mistletoe, juniper and willow — a variety of the greening bushes one finds in nature. (In other areas they add oranges, nuts and other things that are extraordinary edibles). The size of the presnec can be small for children to carry, or large for adults to carry in the processions that usually begin Palm Sunday services in Slovenian churches.

Afterward, the presnec has another function. It is used as a sacramental in offering the presence of God in their homes. Parts are taken off and placed in and around the peasant home, the farmland, in buildings where animals are kept, planted into the earth, tucked under thatched roofs, or under the beams of the home, and put on the earth at times of sowing or when the hay is ready for mowing. Stripped branches are used as whips, and because they are blessed, the farmer feels he has God's guidance in all things, for instance, if he uses this whip to direct his herds into the fields. The tips of the willows are often burned to assure the family that God will catch the waft of smoke faster than their simple prayers would reach heaven.

On Holy Saturday, when the Easter light is started from fire, the presnec provides the fuel at many churches.

So, if you go to a Slovenian church on Palm Sunday and see the people carrying these "bouquets" of greens, you will know that they are following a very old and beloved custom that brings the message of Easter closer to their hearts.

DATES TO REMEMBER

- Mar 10 - ST. JOSEPH'S TABLE, Br. 2, Chicago, IL, 6:30 p.m.
Mar 17 BAKE SALE & LUNCHEON, Br. 38, Chisholm, MN
Mar 26-27 BAKE SALE, Br. 102, Willard, WI, after Masses.
Apr 5 GAMES PARTY, Br. 1, Sheboygan, WI, Father Frederick Hall, 7 p.m.
Apr 10 ANNIVERSARY MASS, Br. 73, Warrensville, OH, St. Jude's, 10:30 a.m.
Apr 24 SPAGHETTI DINNER & BAKE SALE, Br. 33, Duluth, MN
May 18 MOTHER-DAUGHTER LUNCHEON, Br. 54, Warren, OH, Elks Clubroom, Rt. 422, 1 p.m.



NATIONAL PRESIDENT'S MESSAGE

CAN SPRING BE FAR AWAY?

Our weather is the topic of conversation wherever one goes these days. Record arctic temperatures abound in Northern Minnesota this winter. Tower made the national news with 50 degrees below zero the day after Christmas; Ely hit 49 degrees below today (late January). Fortunately we are well prepared and blessed with warm, comfortable homes. People go about their business as though it's a normal day; the only difference may be that not one would ever dream of competing in a style show. Bundled with layer upon layer of clothing, parkas, and face masks, one could pass by your neighbor or acquaintance on the street without a hint of who they were. On the plus side of this situation, we have already noticed longer daylight hours that are sunny and pleasant. Needless to say, we are eagerly anticipating Spring's arrival.

The annual Board of Directors Meeting of the Slovenian Women's Union of America will be held at the Home Office in Joliet, Illinois on March 21, 22, & 23, 1994. Any correspondence or recommendations should be sent to your President at least a week before our meeting. Regional Presidents: Please send in the date, place and host branch for your 1994 Regional Convention.

At this time may we request individual branches to invite their Regional President to one of their meetings or celebrations during the year. We have a number of newly elected Regional Presidents that would be happy to meet with branch members in their respective regions. Protocol is important; please give this suggestion proper consideration.

The Lenten season began on February 16th, Ash Wednesday, a time to renew our commitment to prayer, fasting and almsgiving. The year of 1994 has been designated as the "Year of the Family." If we have neglected some areas in our family life, it would be a good time to fine-tune our obligations as parents in fostering Christian ideals, ethics, and virtues of faith and morals. It seems as though we have lost sight of some of our fundamental values. Perhaps the major concern is sanctity of life. Write to your congressmen expressing your values; your input is important. What a great time to refresh our mind and soul for the greater honor and glory of God! Happy Lent!

Victoria "Tory" Bobence

Thank you to all from "Maria's" new home!

As you know, our Br. 106 President, Josephine Jacobs is the winner of the beautiful little girl-doll that was raffled in December in San Francisco by the dress designer and maker, Beverly Jackson, and witnessed by members of Br. 13. The raffle was for the benefit of the Heritage Museum and every SWU member had the opportunity to buy a ticket. After the winner was announced and "Maria" shipped off to Pennsylvania, the following letter came to the Home Office:

I received the beautiful Slovenian Doll before Christmas. You cannot imagine the thrill I got from the telephone call from California announcing that I was the winner. When I bought the \$10 worth of raffle tickets sent to my branch I did buy them to help the Heritage Museum. God bless all of our members and Thank You!

JOSEPHINE V. JACOBS

Beautiful Maria will be a show-piece for a long time to come!

Thanks to all who donated and thereby supported the project.



Irene M. Odorizzi

HISTORY OF S.W.U. BRANCHES

Looking Back

to the Future

BRANCH #10, CLEVELAND, COLLINWOOD, OHIO

PART II

“ZARJA”

MESEČNIK ZA SLOVENSKO ŽENSTVO V AMERIKI

Letnik (Volume) 3.

Marc, 1931

Stev. (No.) 21.

A. Schifferer:

Nova pot

CLEVELAND, OHIO.

Na zadnji seji glavnega odbora se je pokazalo, da se slovenska žena bolj in bolj zaveda svojega poslanstva in da stalno napreduje.

Naredila se je kampanja za pridobivanje članic.

Bodimo previdne! Nabiralka in obenem predlagateljica nove članice ima zadnjo besedo. Zdravniške preiskave ni.

Obljubljeni so nam tudi prestopni listi. Teh smo potrebne, posebno v Clevelandu.

Ako članica opazi, da prispevek, ki spada glavni blagajni, ni poravnani ali o- značen, je dolžna takoj naznaniti pri u- radnicah podružnice. Zvezina blagajna je lastnina vseh članic. Zato je tudi vsake posamezne članice dolžnost, da pazi na Zvezino blagajno. Ako bo Zvezina bla- gajna močna, bomo tudi članice močne in ponosne na našo organizacijo SZZ.

Za naprej delujmo roka v roki za vedno večjo SZZ! V novo gl. tajnico stavimo najlepše nade. Naj ne pozabim Rev. Schiffererja, da se zahvalim za njegove le- pe in poučljive spise v “Zarji”.

Članicam pa priporočam: oprinite se pisanja in rade poročajte v “Zarjo”.

Mary Urbas,

gl. odbornica prosv. odseka.

* * *



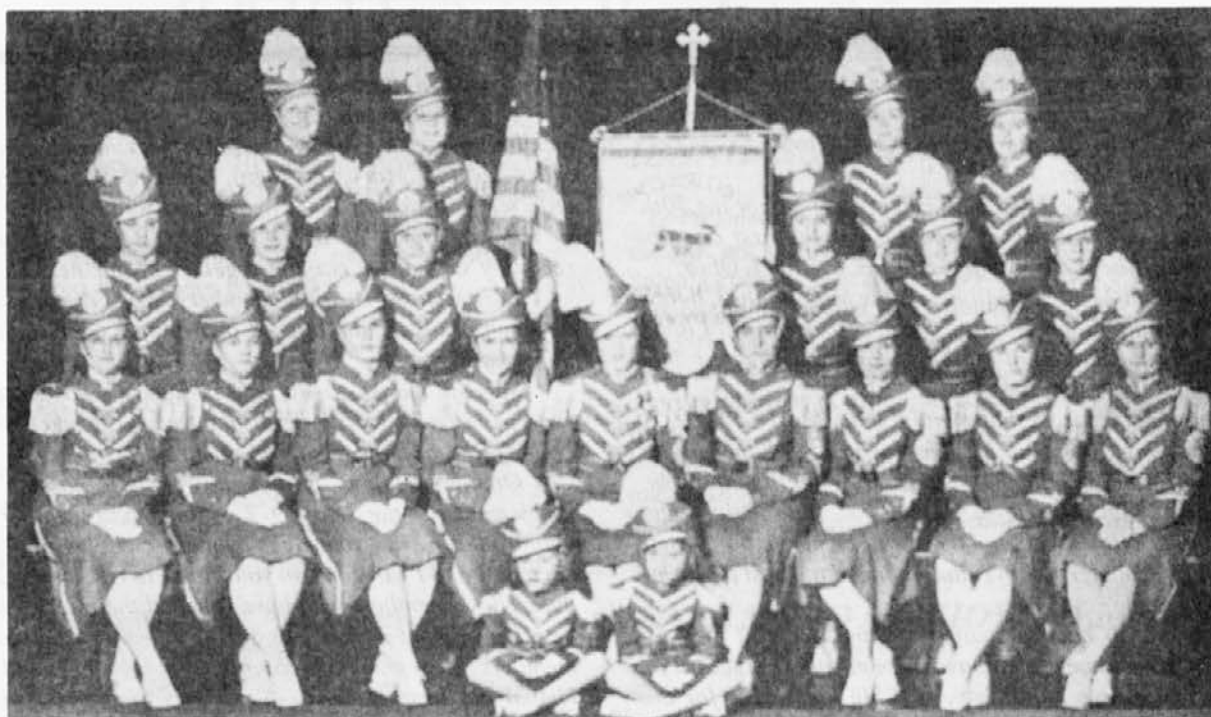
In remembering Mary Urbas, her beautiful face and white hair come to mind. She was a gentle, lovely lady and diligently presided over the affairs of Br. 10 for many years as president. She was also a National Officer in the early years of Zveza.

Within ten years, the younger women became active and worked hard to establish a “Cadet Drill Team.” Beautiful uniforms were made to order and they became the pride of Branch 10. The Cadets participated in many civic functions and were in great demand. Their drill formations were unique, interesting and challenging and in return for their dedication and quality drill work, they received many gold medals and recognitions. In 1940 and 1941, Branch 10 Cadets received First Place Honors for their competitive drill team work.

One of the blue and white uniforms used by these cadets is now on display in the Slovenian Heritage Museum in Joliet, IL.

“1940 FIRST HONOR DRILL TEAM”

The Frances Susel Cadets. No. 10, Cleveland (Collinwood), Ohio



Frances Susel,

Secretary of Br. 10, Cleveland, Ohio and National Officer, a member of the Advisory Board, Mrs. Susel was a very active officer during the time when Br. 10 was the 3rd largest branch in the SWU. As with most of our members, she was a superior cook and initiator of the popular Br. 10 Sewing Circle.

Presenting the Frances Susel Cadets of No. 10, Cleveland (Collinwood), O., who were awarded the 1940 Honor Pins at the fourth annual field day at Cleveland on September 14, 1940, for the highest score in the competitive drill work. Congratulations and may your good work be rewarded with future successes!

Mascots: Patricia Baron and Marianne Bittenc.

First row, seated, left to right: Mary Centa, Rose Zernic, Dorothy Rossa, Ann Sustarsic, Rose Mary Rossa (former captain), Margaret Jeric, Josephine Sustarsic, Jean Planinsek, Alice Boitz.

Third row: Jennie Russ, Mary Troha, Fay Morro, Joyce La Nassi.

Frances Susel Cadets made their second debut on Sunday, September 1, 1940. They came out for the first time in their new uniforms of bright red serge with white trimmings at the dedication festivities of their banner, which was blessed at St. Mary's Church on that day. It was one of the most spectacular events in the history of the Slovenians in that vicinity.

The cadets have also another distinguishment. They have two mascots dressed in similar uniforms as themselves and who are with them since the beginning. Then they were only four years of age but today they step proudly with the team as mascots eight years of age. Many big things are expected from this outstanding group of cadets. Their drillmaster is the very capable army officer Mr. Charles Hutton.

(Zarja - February, 1941)

50TH ANNIVERSARY OF BRANCH 10

In 1977, Sophie Magayna, Secretary of Br. 10, sent a letter in Slovenian to all the members acquainting them with the anniversary celebration and asking them to participate in the event. The letter is translated as follows:

"Dear members:

Within a few weeks we will celebrate together the 50th Anniversary of our lodge. Lodge 10 was the first one organized under the sponsorship of SZZ in Cleveland, Ohio.

On March 27, there will be a Holy Mass in the Church of the Assumption on Holmes Avenue at 10:30 a.m. I hope you will all participate at the Mass, after all, by that date the weather should be better.

Please don't forget that eventful date, March 27, 1977, in the afternoon at 4:00 p.m. There will be a dinner at the Slovenian Home on Holmes Avenue. Excellent food will be prepared by the well-known cook, Mrs. Julia Zalar. The cost of the ticket is \$5.00 and there will be music by "Veseli Slovenci," (The Merry Slovenians), one of the best performing orchestras!

We hope to have a small program. We still have in our midst 10 members who have been members since 48 or 49 years. Since we didn't have any big happening for the last 15 years, we therefore hope that this, our 50th Anniversary, will be a real solemnity.

Many members are unknown to me, so I beg you to

come, and we can meet on this beautiful occasion and become known to each other.

Our January meeting has been well attended. Those members who have never missed a previous meeting, like Mary Komida, Mary Cerniogoj, Lojzka Cebular, Stefi Koncilja were ill at that time, or the bad weather forced them to stay at home. To those who are sick I wish a quick recovery so that we can get together at our next meeting.

Last year we lost 12 members. We burned a candle for each of them, and offered prayers for their souls. May they rest in peace.

Special thanks to all our members who contributed very generously to our Treasury (cash register). We are really lucky to have such good-hearted members.

One more thing, the time has come to pay the yearly assessment for the year 1977. Should bad weather strike again, please send your dues by mail, or if you prefer, give me a call and I will come to your home to collect the amount due. Those members who have reached their 75th year will be paying (from now on) only \$3.00 per year. To our sick members, Josephine Oberstar, Julia Mooney and Mary Hribar our best wishes to get well as soon as possible. To all of you our best greeting, and so long."

Sophie Magayna

In the month of May, a special dinner is held to celebrate the selected "Woman of the Year." All members and their guests attend this happy celebration.

Mothers-Women of the Year

- 1951 – Mary Urbas
- 1952 – Frances Salmich
- 1953 – Jennie Koren
- 1954 – Jennie Kosir
- 1955 – None chosen
- 1956 – None in all of Zveza
- 1957 – Alojzija Cebular
- 1958 – Mary Zallar
- 1959 – Millie Novak
- 1960 – None chosen
- 1961 – Antonia Repic
- 1962 – Josephine Sustarsic

- 1963 – None chosen
- 1964 – Anna Markovich
- 1965 – None chosen
- 1966 – Stefi Koncilja
- 1967 – Phyllis Cermely
- 1968 – Louise Ceburon
- 1969 – None chosen
- 1970 – Louise Fabec
- 1971 – Sophie Magayna
- 1972 – All moms
- 1973 – All moms
- 1974 – Wilma Krall
- 1975 – Jennie Asseg
- 1976 – Frances Zagar
- 1977 – Mary Korosec
- 1978 – Antonia Baraga
- 1979 – Antonia Alic

- 1980 – Bittenc twins, Joyce Lenassi and Faye Moro
- 1981 – Ann Stefancic
- 1982 – Jennie Batich
- 1983 – Mary Stranar
- 1984 – All moms
- 1985 – Anna Tomsic and Mary Podlogar, mother and daughter
- 1986 – Alice Struna
- 1987 – Caroline Stefanic
- 1988 – Mary Kokal
- 1989 – Mary Polajar
- 1990 – Rose Miklich
- 1991 – Helen Suhy
- 1992 – Theresa Ferraccioli
- 1993 – Mary Princ

DEDICATED LADIES

Over the years, Branch 10 had some wonderfully, dedicated ladies who gave of their time and energies, attending funerals and visiting the sick. Two such ladies are Sophie Magayna and Ann Markovich. They are now departed but have left a void that cannot be filled.

SOPHIE MAGAYNA

One of the most dynamic officers of Branch 10 was Sophie Magayna. Sophie was Secretary of the Branch for 15 years and during that time was dedicated to the organization and its members.



Sophie possessed leadership qualities and along with her great sense of humor she was able to "get things done." She participated in all SWU events from bowling tournaments to the conventions. She aggressively worked toward recruiting new members and instituted the Dawn Choral Group.

The Twirlettes could also depend upon Sophie for support and she was interested in promoting activities for young members.

The members have instituted a Scholarship fund in her name in memory of her outstanding contribution to Branch 10.

ANNE MARKOVICH

Anne was elected Secretary and maintained that position for many years. She always attended meetings, donated things for various activities and projects and was an invaluable officer and member.

JENNIE SULEN

President, Steffie Segulin was 7 or 8 years old when she was one of the children learning to embroider in Jennie Sulen's class. It was around 1935-36 when Steffie remembers attending classes which Jennie taught to the children. The girls made dresser scarves and doilies under her careful supervision. After WW II began, things began to change and people went in different directions/interests because of the war.

Officers who spend time with junior members contribute much to the lives of their charges and Jennie is to be commended for her time and effort in teaching the young girls the art of fine embroidery work.

**FAYE MORO AND JOYCE LENASSI -
"THE TWINS"**

These faithful members attend all meetings and are truly the "sunshine ladies" visiting members in nursing homes and always coming to the meetings with baked goods. You can always count on them to attend prayers at funerals and participate in all the branch activities.

Faye and Joyce also participated as Cadets.



Joyce Lenassi and Faye Moro, Mothers of the Year in 1980, they have been performing the duty of keeping in touch with members who are home-bound or in nursing homes. They always bring a lot of sunshine to their sister members of Br. 10.

S.W.U. HISTORY



The Marie Prislend Cadets of Br. 50 pose in their blue and white uniforms with the SWU Twirlettes in blue and white. The photo was taken at St. Mary's Church for the Blessing of Branch 10's new banner in 1983.

MOST RECENT OFFICERS YEARS 1990-1994

1990: President, Marie Gomback; V. President, Danielle Susel; Secretary-Treasurer, Rosemary Susel; Rec. Secretary, Ann Stefancic.

1991: President, Dorothy Zagar; Vice President, Steffie Segulin; Secretary-Treasurer, Rosemary Susel; Rec. Secretary, Ann Stefancic.

1992: President, Dorothy Zagar; Vice President, Steffie Segulin; Rec. Secretary, Rosemary Susel; Sec.-Treas., Theresa Dagg.

1993: President, Steffie Segulin; V. President, Mary Podlogar; Rec. Secretary, Ann Stefancic; Sec.-Treasurer, Theresa Dagg; Sgt. at Arms, Lucy Romik; Sunshine Ladies, Faye Moro and Joyce Lenassi

Meetings are held monthly in the Collinwood Slovenian Hall every third Wednesday. There are still a few members who really care and continue to dedicate themselves to Branch 10.

Ann Kristoff, a charter member of Branch 10, has written an account of the early memories she had of Branch 10 which was used in this history. Ann states,

"I have many happy memories of Branch 10 and I hope and pray that it will keep on doing what is good for all humanity, love, mutual understanding and the much needed PEACE in the world."

Branch 10 is still in existence, but changed. The founders have gone to their eternal rest and many of their daughters moved to suburbia as they married and left the Collinwood area. Today, the branch consists of 186 members but the majority are older, sick and more scattered, with ladies in nursing homes or living with children in far flung suburbs or out of state.

Hopefully, this history of Branch 10 will prompt many of the younger members to become active in the branch activities and continue the tradition established years ago. We hope their work, dedication and love of their Slovenian heritage will be preserved by those that follow in their footsteps.

THE END

Many thanks to Rosemary Susel who answered the request to gather information of the history of Branch 10 when she was secretary of the branch.

Sincere appreciation to Ann Kristoff, a member of Branch from the time it was organized and who transferred to Branch 50. Ann submitted much of the information used for the history of Branch 10.

Once again, thank you to Corinne Leskovar for adding photos and ZARJA information for this history as well as all those in the past months.

Thank you ladies!

Irene M. Odorizzi

EASTER CUSTOMS IN SLOVENIA

If we take a look all around Slovenia at Easter-time, we see a great variety of traditions and customs tied to the religious beliefs of the Slovenian people, and even some legends that are still remembered.

Holy Saturday:

At St. John's Village on the western boundary of Slovenia, in Primorje, workers coming home from work have to be wearing new hats or else they will be considered unsuccessful. In Dolenjska, if you don't have a new hat for Easter you may become the target of jokes.

Easter Basket for Blessing:

On this day before Easter, all over Slovenia, there is a special preparation of the Easter Basket that is filled with food and taken for blessing at a special ceremony in church.

In Prekmurje they have a very special basket that is used only for the blessing of food and it is called a "Korbija". The housewife fills it with meat, bacon, eggs, horseradish root, a yeast-raised bread and a sweet bread called "Vrténica". The meats represent Jesus' body, the eggs, His resurrection, the roots, Jesus' suffering and crucifixion and sweet bread, the specialty of the locality.

At Ptuj, each housewife wants to earn fame by bringing the most beautiful and colorful basket of food to be blessed. She puts in meat, (pork), a sausage, rye bread, roasted meat, all of which depict the body of Christ and uncolored eggs, because white eggs represent the Tomb.

We go to Šmartno near Paki and at Eastertime the people take the chaff from the wheat and have it blessed before giving it to the animals to protect them from any danger through the year.

And, now to the mountainous region of Tržič. They use a basket for the food blessing which represents Jesus' tomb and it is covered by a specially embroidered cloth to mean the shroud that covered the dead body of Jesus at His death. Bread is Jesus, a piece of meat is Jesus as the Holy Lamb, sausages are the ropes that tied Him when He was taken at Golgotha. Eggs are colored red to represent His wounds and an orange is included to be the sponge which was given to Jesus to drink. Horseradish is there to remind them of the bitter drinks given to Jesus in the sponge.

Something very special happens in Škofja Loka. The eggs they bless for Easter are not cooked, but baked – that is, replicas are made from dough and decorated, then baked.

In Koroska, when the first housewife leaves her house for church, carrying her basket of food for blessing, gunshot sounds from the fields! The custom of firing loud shots means that the people are joyfully celebrating the victory of Christ's resurrection! When the ladies leave church to return home, there is more shooting, and for each young girl, a special round of fire! If she is very beautiful, the shots multiply!

At Trata near Škofja Loka, the housewife takes her food in a knapsack or bundle, consisting of Easter eggs, sausages, horseradish and meat, and attends the earliest Easter mass, brings it home and distributes it to the family.

In Poljanska dolina – "Kremenik", folk legend tells that all foods are automatically blessed as soon as they are brought to church. A variation of this comes from St. Lenard's village where they put their food basket out the door on Easter Sunday at dawn, for the "Pope's Blessing" that comes from Rome via the airwaves – they are sure his blessing will reach the whole world. In Notranjska they do the same and they put their baskets in the window for the Pope's blessing.

In Gorenjska, – "Breznica", after early mass on Easter Sunday, the crowd of ladies and girls leaving with their baskets looks like a river of humanity because as they hastily run the distance from church to home they are all trying to be the first in line! Why? In order to bring good fortune to the first unmarried girl – a wedding is definitely assured that year if she is first out of church and arriving home!

A Homec near Kamnik, every single member of the family gets two Easter eggs to eat on his own, the rest of the food is put on the table later, after the Resurrection ceremony-mass.

And, at Ljutomer in Prekmurje, the housewives touch every fruit tree on their land with the basket of blessed food, hoping it will assure a productive harvest from that tree.

With this resumé of Holy Saturday and Easter customs, I wish you a very happy holiday!

(Read the Slovenian original of Cirila's article in this issue.)

Josephine Cimperman-Godic, member of Br. 25, Cleveland, Ohio and her little granddaughter taking their "zege" baskets into St. Vitus Church on Holy Saturday, 1987.
(Foto: Jo Misic)



THE NEXT GENERATION

Marija from Rečica

(Continued)

The opportunity for Mother to return to Slovenia after 32 years came when the Slovenian Women's Union sponsored a two-month European tour. On June 22, 1938, eighty-two of us boarded the liner ILE DE FRANCE in New York and later returned on the NORMANDIE from Southampton, England.

We visited interesting and historic places in France and Switzerland before arriving in Slovenia. Our first stop there was Jesenice where we were warmly welcomed by the village priest and a huge cheering crowd with many bouquets of flowers.

Our train coach festooned with two banners announcing "SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA" then headed for Ljubljana where the entire station was packed with people and band musicians, all rejoicing at our coming. There was a happy and exciting reuniting of relatives, friends and classmates. Tončka Lekše of Celje, mother's cousin, welcomed her with a tearful embrace.

Mayor Adlesic, his wife and Rev. Zakrajsek with representatives of several local lodges extended their warm and cordial greetings. Mother, overwhelmed by the momentous occasion, accepted their welcome with a heartwarming reply.



A family reunion: Standing left to right: Pepca, Hermine, Mrs. Priland, Aunt Josephine and Anton Petrin.

The group was then served goulash and beer in the neighboring garden before joining relatives at their homes or at the Hotel Union.

The next day, Mother and I drove by taxi to Rečica with Mrs. Josephine Schlosar and the tour director, Mr. Leo Zakrajsek. We enjoyed the two-hour drive through the scenic countryside of the upper Savinjska Dolina, enjoying the flowers which were everywhere and admiring the beautiful and distinctive baroque steepled churches in towns and villages.

We were warmly greeted at our first stop by Uncle Anton Petrin, aunt Josephine and their daughter, Pepca. Anton lit three large firecrackers to announce to the village that Marija had come back home. Another emotional moment occurred when a sweet little girl, Mara, appeared dressed in white and with complete composure recited this greeting to my Mother: "Welcome to the place where the fields were trodden by your feet, worked with your hands and responded with your heart" – and with each phrase a flower was offered to mother.

Indoors, on a beautifully arranged table, tasty food and drinks were available. Mrs. Schlosar and Mr. Zakrajsek then returned to Ljubljana for further visits around the city. As they departed the clock in the church steeple struck 4 o'clock and the bells rang for one-half hour announcing that the next day was Sunday.

Mother, Tončka, Mara and I walked with great anticipation toward my mother's birthplace where flags of welcome were mounted over the doorway. Aunt Frances, who lived alone in the house, greeted mother with open arms. In obvious nostalgia, mother walked around and remarked, "Somehow it doesn't seem the same after the wide spaces in America". The familiar "sitting" room as well as the well-remembered bedroom were a joy for her to see again as was the kitchen with its warming stove. Mother talked at great length of happy memories and her delight at being back home again. We stayed in Rečica a week visiting relatives and friends in the area.

Many of the tourists in our group traveled elsewhere in Slovenia while about thirty of us drove by autobus to Lake Bled, Maribor, Ribnica (Albina Novak's birthplace), Lake Bohinj, St. Janž (my father's birthplace) and other delightful areas. We enjoyed many pleasant overnight stays in welcoming, cozy households. The second part of the tour, traveled by train, took us through Croatia and Serbia.



Mrs. Prisland's birthplace today.

By mid-July we were back in Ljubljana where Mother met in a luxuriously furnished government building with twenty-four women, some of whom represented women's organizations in Ljubljana. Mother presented them with an American flag. Then an elaborate dinner was served that night hosted by Gospa Bonica.

Several days later, we returned to Rečica for a farewell dinner at Stiglitz's Gostilna. Mrs. Novak offered a lovely toast to Mother on her last evening in Rečica. The tour group was reunited the next day to enjoy unforgettable sight-seeing tours in other parts of Europe: Italy, Austria, Czechoslovakia, Germany, Belgium and finally, England.



King's Award. In 1939, Marie Prisland was presented with this medal by King Peter II of Yugoslavia. She was decorated with the order of St. Sava for her work among the Slovenian women in America.

Mother, who greatly admired Eleanor Roosevelt, cherished the honors and awards she received during her lifetime. In 1939, King Peter of Yugoslavia presented her with a medal of the Order of St. Sava for her work with the Slovenian women of this country. She received citations from President Harry Truman for her Red Cross work during World War II; in 1963 from the Mead Public Library in Sheboygan for her twenty-one years as a hard working member of the Library Board; in 1966 as the Slovenian Woman of the Year by the Slovenian American Radio Club of Chicago and Woman of the Year by S.W.U. Branch No. 1, Sheboygan; and in 1972 a Community Service Award from the City of Sheboygan for her outstanding contribution toward the welfare and well being of the community. In 1937 a Tribute to our Namesake was received from The Marie Prisland Cadets of Branch No. 50, Cleveland, OH. For her distinguished work and outstanding accomplishments a Certificate of Merit was received from the Slovenian Research Center of America, Inc.

My mother died on September 13, 1979. She will forever be loved and admired by her children and their descendants. With God may she rest in eternal peace.

Many thanks Hermine, for this lovely story of your mother and our First Lady of ZVEZA. I'm sure the members have enjoyed reading this personal account of the organizer of the Slovenian Women's Union. A generation has passed and many people never had the opportunity to meet this great lady. These words will help introduce them to this dedicated woman and outstanding leader of Slovene women.



Marie Prisland making a \$20,000 purchase for War Bonds in 1942 on behalf of the branches of SWU. Receiving the check was the editor of the Sheboygan Press, Charles Broughton, chairman of the bond drive.



There are members you can always count on to come dressed in their Slovenian costumes! These ladies attended the Regional Convention in Joliet last October: Edna Winters, Mary Rago, Vida Kumse, Gladys Buck (all Br. 16), Mary Ann Samuelson (89), Corinne Leskovar (2), Angie Nico (89) and Josephine Lustik (20).



Romaine Jablonski, Illinois-Indiana Regional President with Charlene Kobe, President of Br. 20 and Grape Harvest Dance "Mayor" Corinne Leskovar at the annual celebration of this old and popular Slovenian custom in Joliet last September.



The finest button-box musicians entertained the guests at Br. 20's 65th Anniversary celebration – the popular Wolf Brothers and Frankie Kovacic.

AMBASSADOR NAMED

The State Dept. has announced that the first United States Ambassador to Slovenia will be Ambassador Allan Wendt. We congratulate him and wish him well in promoting excellent relations between the two countries.

RESEARCHER MEETS RELATIVES

Leon Borst, Branch 30, of Glenmoore, PA, has been researching his family tree for some time. He recently called to mention that he had discovered distant and formerly unknown relatives living in Cornwall, PA. Leon arranged a meeting and dinner with these distant relatives during the holidays and all had a marvelous time becoming acquainted. Research led him to discover these relatives. We encourage other Slovenes to extend their family by genealogical research.

SWU MEMBER ACTIVE IN ALZHEIMERS ORGANIZATION

Irene Jagodnik has kept abreast of the innovations regarding treatment and care of alzheimer patients. If anyone is interested in speaking with her, Irene can be contacted at her new address at 650 Riverside Drive, North Tarrytown, NY 10591. She welcomes calls and visitors and is a very helpful and dear person. She has personal experience in caring for her husband, Tony, and can share the medical attention he is receiving with interested individuals.

DONATIONS-GIFTS

The month of October brought a check for \$10.00 from National Auditor, Josephine Lustik and her husband Walter, in memory of Jo's parents, Mary and John Vidmar. The Vidmars were immigrants who lived in Joliet, IL for their lifetime. Many thanks for remembering Heritage once again, Josephine and Walter.

At this time we'd like to compliment and thank Jo for her ZARJA article entitled, "Jo's Antique Corner," in which she highlights important donations to the Heritage Museum from members throughout the organization. There are many unique articles in the Museum from the immigrant era and it's interesting to read about them in ZARJA.

Ann Dragovan, a Heritage Museum volunteer, informed me of a recent donation from Mary Butala who donated many articles which belonged to Rt. Rev. Msgr. Butala, Pastor Emeritus of St. Joseph's Church in Joliet. Msgr. Butala's name was familiar throughout the Slovene community as he was active in the KSKJ as well as the chaplain for Branch 20 and pastor of St. Joe's for most of his life.

Thank you Mary for remembering the Heritage Museum!



Irene Odorizzi:

THE FIRST LADY

An old and favorite photo that has a place of honor in the SWU Home Office is above showing Founder Marie Prisland and her "Cabinet" of officers from many parts of the U.S. They often gathered and made a strong presentation on behalf of ZVEZA. From left, Josephine Erjavec (Joliet), Bara Kramer (San Francisco), Josephine Muster (Joliet - she will be 91 years young this month!), Marie Prisland, Albina Novak (Cleveland), Marie Florian (West Allis), Ella Starin (Cleveland), Josephine Sumic (Joliet), and Josephine Zeleznikar (Chicago).

* * *

Her home branch in Sheboygan honored Mrs. Prisland with this portrait presented by Br. 1 President, Olga Saye, National President, Mary Muller and Albina Novak, Secretary. (Right photo)



At the 65th Wedding Anniversary of John and Marie Prisland in 1973, a short time before John's passing, the family gathered to bless and admire their parents and grandparents. Three children, seen here, from left, Margaret Fischer, Ted Prisland and Hermine Dicke plus 11 grandchildren and 16 great grandchildren (as of 1994) took part in a day of remembrance.

WITH DEEPEST THANKS FOR DONATIONS, GOOD WILL, POSITIVE COMMENTS, UNDERSTANDING AND APPRECIATION!

We have received responses from the following members of Slovenian Women's Union, filed by Branches and listed in this issue. These names are tallied as of Feb. 15, 1994.

Financial report will be given next month -- that means, your donations are still very much accepted! In fact, we could say that we are hoping to hear from many of you who have temporarily forgotten, who want to be included, but for some reason have not as yet found the time to send in the pink envelope and donation.

Please note that the (*) after a name represents a larger donation than the \$10 suggested contribution.

We have enjoyed a good lesson in this project, to really see who and how many of our members realistically see the financial distress of our publication and are willing to help. Anyone who reads ZARJA might think of this when you receive this issue and find many things contained within that interest you as a member.

Repeating: Your donations are most welcome and we hope the great percentage of members that have not as yet responded will do so this month.

* * *

Comments from you...

We have taken some of the comments received with your contributions and are sharing them with you! Thanks to each and everyone who took the time to say a good word! All are treasures -- and altho there is not space to print them all -- and many are duplications, one can tell from these kind words and phrases that you are with us, our heretofore "silent" partners!

Thanks to our generous, thoughtful and responsive members.

Your Comments:

- The calendar is interesting, very nice and hope all the members will send their money!
- Enjoyed the paintings!
- I found this a truly beautiful calendar.
- This calendar -- very good idea!
- Gives me a chance to learn more of my Slovenian heritage.
- I just love it!
- The ZARJA is enjoyed by myself and my husband.
- It's a beautiful job!
- Enjoying the beautiful pictures of art, in fact the entire calendar!
- Very nice calendar. Glad I got one.
- What a lovely surprise! The calendar is beautiful!
- The Calendar is very beautiful and informative!
- Thank you for sending it to me!
- Vesele praznike in mnogo uspeha pri delu -- z Zarjo! Sem zelo zadovoljna.
- Beautiful work. Good size for keeping dates.
- Look forward to receiving ZARJA every month. Good work.
- We'll enjoy the pictures thru 1994!
- Beautiful pictures, nice size blocks, texture of calendar great -- love it!
- Beautiful pictures -- very artistic, with memories of my mother. It's beautiful -- nice reminder of our heritage!
- I think it's a treasure -- very happy with it!
- I'm glad to be a member -- makes me proud to be a Slovenian.
- Wonderful, a very good idea!

CALENDAR DONATIONS 1994

Br. 1, Sheboygan, WI

Fischer, Mardel
Fischer, Margaret A.
(Applebaum, Marge)
Fischer, Margaret
Gobetz, Milena*
Gorton, Kathy Dicke
Krolnik, Frances
Passinault, Sophie A.
Rupar, Joan*
Rupar, Pauline A.
Saye, Olga
Slebir, Ann
Stein, Irene E.

Br. 2, Chicago, IL

Arko, Paula
Barton, Hedy
Bernasek, Mary
Blase, Dana*
Blatnick, Angeline
Burkland, Mimi*
Cecich, Albina
Ceferin, Victor & Rose*
Ciszek, Elsie E.
(Reich, Mary)
Desnica, Angela*
Draeger, Dorothy J.
Fabian, Mayme
Fialkowski, Dolores (Roth)

Gaber, Nežka*
Gojkovich, Anna
Hanzlik, Maria
Intihar, Josephine
Jagar, Mary
Kalina, Irene
Kambich, Ann
Kamicar, Mary
Kovacic, Agnes
Kovacic, Jennie
Krzisnik, Mary J.
Lah, Frances
Latronico, Barbara
Lauretig, Mary F.
Maxwell, Frances
Mladic, Helen
Meden, Mrs. Milton
Moline, Rose
Muller, Mary
Muller, Sandra
Nikolic, Maria
Novy, Bruna
Oblak, Johanna
Orehek, Frances*
Ovnik, Marie
Pazdyka, Irma
Pecharich, Mary
Persa, Mildred
Petrich, Anna
Pirman, Christine E.
Roschay, Minnie
Sarbarneck, Kate
Schultz, Frances M.
Sierzega, Donna M.
Sinkovec, Josephine

Sisto, Helen C.
Smid, Irene
Squok, Josephine
Strupeck, Viola
Szymonik, Helen
Trinko, Naomi A.
Wojdula, Elsie R.
Zalokar, Mildred K.
Zeleznikar, J.*

Br. 3, Pueblo, CO

Burns, Jamie*
DeBeve, Frances M.
Germ, Anna
Mismas, Ann Agnes
Micklich, Maxine*
Pachak, Elsie T.
Pauchick, Pauline
Perko, Ursula
Shearer, Karen S.
Tekavec, Mary T.
Zakrasek, Dorothy M.

Br. 5, Indianapolis, IN

Brezigar, Lillian
Fon, Mary
Fon, Phyllis
Lambert, Frances
Mitchell, Frances A.
Mollett, Antonia
Mohr, Barbara*
Mohr, Mary Frances
Stanich, Bernadette

Stanfield, Sylvia M.
Watson, Jerry
Zarich, Karen

Br. 6, Barberton, OH

Dougherty, Mary
Killoran, Jeanette
Lozier, Anna
SWU Br. 6*
(Linda Lambright, George Hill)
Muren, Julia
Petrich, Verna
Vidergar, Mildred
Yovanovich, Frances

Br. 7, Forest City, PA

Melody, Peggy
Pierzga, Mary
Sever, Ann M.*

Br. 10, Euclid, OH

Beck, Mary
Bojc, Agnes
Ceburon, Christine
Ferraccioli, Terezija
Girod, Justine
Ivons, Jean M.*
Janes, Dorothy
Jansa, Sylvia
Kastelic, Louise
Kolodosky, Lucy
Kovach, Mary

Kovacic, Rose
Marolt, Mary
Matuska, Mollie
Mlinar, Mary A.
Penko, Frances
Prime, Donna
Pianecki, Victoria
Raines, Rose Mary
Segulin, Theresa
Spendal, Dorothy
Urbas, Sophie M.
Wasson, Elsie
Zaman, Jennie & Jeannette

Br. 12, Milwaukee, WI

Androjna, Justina
Boyance, Christine
Divjak, Frances
Dobersek, Stavia
Korpnick, LaVerne
Russ, Matilda Marie
Strmseck, Dari
Vodnik, Antonia M.
Zigman, Leona

Br. 13, San Francisco, CA

Aiuto, Josephine
Benedict, Mary
Coppinger, Mary F.
Doherty, Elizabeth
Grimsich, Albina
Heath, Marie
Jackson, Beverly*
Kurnick, Otillia
Lampe, Katherine
Leach, Agnes
Lovrin, Agnes
Madronich, Bernadine
Nanut, Ann
Pecavar, Stanka
Petrusich, Louise G.
Scoff, Rose
Simenc, Dora
Sustarich, Virginia F.
Troya, Sophie
Twers, Michele
Wraa, Mary
Yerman, Mary

No. 14, Euclid, OH

Androjna, Frances
Batis, Marge
Blakeley, Mary Ann
Cekada, Ann
Collins, Ileen J.
Davenport, Eleanor J.
Delsanter, Lillian
Dus, Ann
Fitzthum, Jennie
Gainar, Jean
Hosta, Irene
Globokar, Ginny
Globokar, Judy
Globokar, Mitzi
Globokar, Sharon
Humphreys, Addie M.
Kastigar, Josephine
Koren, Martha M.
Kuhar, Alice E.
Lorek, Carol
Marolt, Betty A.
Mathews, Marylou
Mohar, Mary
Okleson, Mary*
Prijatelj, Frances R.
Rodgers, Rose A.
Rupert, Veronica A.
Sadar, Mary E.
Skok, Anna
Tomc, Agnes
Tomc, Donna
Varney, Diane

Br. 15, Cleveland, OH

Jurcak, Emma
Mauer, Mary
Urbancic, Rose
Zabak, Agnes D.

Br. 16, So. Chicago, IL

Behrman, Helene*
Buck, Gladys
Cubra, Ruth
Fasciana, Lena
Golob, Stephanie
Gornick, Helen
Hester, Josephine
Jablonski, Romaine
Jerich, Madeline E.
Kowalkowski, Olga
Kumse, Vida
Novak, Frances V.
O'Brien, Dolores M.
Ogrinc, Josephine
Prebil, Margaret A.
Price, Marjorie A.
Rago, Mary
Skibbie, Mary Ann
Tomasik, Christine M.
Vidovich, Marie
Winters, Edna
Woynovich, Dorothy
Zalokar, Mrs. Wm.
Zupancich, Frances B.

Br. 17, West Allis, WI

Coppersmith, Eleanore M.
Imperl, Josephine
Mesich, Margaret
Nimmer, Josephine
Piwoni, Fran
Wieck, Mathilda R.
Zefran, Amelia Marge

Br. 19, Eveleth, MN

Ferkul, Maria
Kuntara, Anica
Kwiecinski, Mary Anne
Matko, Sophie T.

Br. 20, Joliet, IL

Ambrozich, Dolores
Ancel, Olga*
Anzele, Mary Ellen
Bennett, Arnold T.
Berard, Josephine
Birska, Ann
Bowers, Marion Juricic
Cepon, Kristine
Crouch, Julia Horwath
Dickson, Helen S.
Dirker, Sophia M.
Dobczyk, Agnes A.
Dragovan, Ann M.
Dusa, Mary Margaret
Eggen, Lillian M.
Erjavec, Olga N.
Ferguson, Michalene
Figurovski, Pat
Gale, V.M.
Geary, Lois M.
Girman, Carita*
Govednik, Diane
Govoni, Angela
Gregorash, Lucille
Gregorich, Mollie
Grisham, Linda
Grzetich, Loretta M.
Gudac, Deanie*
Gulas, Isabelle
Horvat, Anne
Horwath, Helen M.

Hrubos, Diane
Ivanich, Mary
Johnson, Lee Ann
Judnick, Marcia
Jurkas, Christine
Kambic, M.
Kezele, Rose M.
Kimak, Frances
Kobe, Anna M.
Kobe, Charlene
Koscik, Agnes
Krzysciak, Dolores
Lesnik, Mary M.
Lustik, Josephine
Marentic, Theresa
Marquardt, Darlene M.
Matich, Karen
Metesh, Bernice
Metesh, Jim
Mihelich, Clara & Mary
Mutz, Pat
Ostrem, Frances
Papesh, Lillian D.
Papesh, Theresa J.
Papesh, Theresa
Planinsek, Sharon
Plut, Dolores
Plut, Helen
Pucel, Mildred F.
Rems, Margaret
Robertson, O.M.
Rositch, Josephine A.
Ruth Jonita*
Savol, Mary Jo
Savol, Rosanne
Scheidt, Marie
Sega, Louise
Shetina, Joe
Skul, Jenny
Smaron, Mary Fran
Solom, Dorothy
Spokas, Edith
Stalzer, Rev. David J.
Stalzer, Margaret
Stonich, Kathryn*
Strle, Cecilia M.
Swanson, Mary
Vrencur, Zora
Zajec, Marilea

Br. 22, Bradley, IL

Drassler, Mayme C.
Kinder, Elizabeth
Planton, Margaret
Richards, Anna
Sebastiani, Helen

Br. 23, Ely, MN

Debettz, Mary L.
Grahek, Amelia
Grahek, Dorothy
Ivancich, Virginia
Jamnick, Mary
Koski, Patricia J.
Kozar, Rose
Maki, Dolores K.
Marn, Helen M.
Marolt, Pauline
Matesha, Victoria
Matesha, Katherine
Mestnik, A. Molly
Mobilia, Angela
Mosnik, Mrs. Albin
Prijatelj, Evelyn
Prince, Sophie M.
Rodich, M. Emily
Sexton, Mary Jane*
Telich, Florence*
Tomc, Margaret
Thoren, Margaret
Zaverl, Agnes
Zupancich, Frances

Zupancich, Judith
Zupancich, Molly

Br. 24, LaSalle, IL

Bima, Gerri Lynn
Brunner, Mary Ann
Carter, Minnie
Foley, Josephine
Lushina, Anna
Stack, Betty
Swietek, Helen
Wangler, Anne M.

Br. 25, Cleveland, OH

Baskovic, Josephine
Bozic, Anna
Bradach, Sophie M.
Burjes, Caterina
Debevec, Pauline V.
Dolence, Anna
Godec, Frances
Gornick, Ann
Grignon, Frances
Kastelec, Stephanie
Kenik, Mildred Virant
Kermavner, Cirila
Konkoy, Helen L.
Kompere, Frances M.
Kosch, Frances A.
Kotnik, Frances
Merc, Josephine
Naples, Rose
Plavan, Julie
Polk, Jennie A.
Ponikvar, Mary H.
Poprik, Rose*
Razinger, Mary Ann
Rihtar, Kristina
Selan, Mary Ann
Smajdek, Josephine & Julia
Stobierski, Julia
Tavcar, Frances M.
Turk, Agnes
Urbancic, Mary
Weiss, Lucy
Zeleznik, Dorothy
Zeleznik, Pauline
Zupancich, Ella

Br. 26, Pittsburgh, PA

Jesih, Rose
Micknowski, Sandra L. &
Kimberly

Br. 28, Calumet, MI

Autio, Mary Ann
Barrons, Rose M.
Kroll, Catherine T.
Ryan, Mary Pat

Br. 30, Home Office

Ambrozic, Frances
Bogatic, Frances
Bradley, Louise
Carlson, Deanna Dickovich
Dahl, Mary E.
Good, Deborah V.
Hagemier, Pat
Klemke, Donald
Kovacevich, Dorothy
Kruk, Helen
Kukar, Helena M.
Larson, Ann T.
Messing, Elvera B.
Oman, Lillian
Pawlicki (Gregorich) Clarice
Piunti, Mary
Popich, Katherine*
Potocar, Louise M.

Skrajnjar, Felix
Skwarcha, Anna
Stimac, Bertha
Stueland, Jean
Sustarsic, Pauline
Tepesh, Kathy
Templin, R. Lorraine
Voelk, Mary Lou
Wilson, Joanne Drott
Wyant, Sophia
Zelnik, Barbara A.

No. 32, Euclid, OH

Bremec, Anica
Cooke, Ann
Dalton, Veronica
Drenser, Jean J.
Eppick, Alma
Garbincus, Esther M.*
Gornik, Josephine Jamnik
Hanks, Jacqueline
Johnson, Agnes
Konte, A.
Koss, Josephine
Krajewski, Jean
Lamm, Dorothy*
McLean, Adrienne
Mesojedec, Frances
Molek, Rose
Ogoreuc, Frances
Penrod, Marian
Starman, Faye
Ster, Mary
Sterle, Mary
Tushar, Mary A.
Weglarz, Johanna
Ursic, Marian J.
Zakrajsek, Mary

Br. 33, Duluth, MN

Aunan, Mary H.
Benedik, Ann
Borland, Rose K.
Cacich, Alice D.
Fedo, Eileen
Galleberg, Agnes
Himebaugh, Emma
Mattson, Stella M.
Mosack, Helen J.
Nelson, Karen
Rukavina, Jacqueline
Shubitz, Genevieve
Strukel, Anna
Turchi, Dolores E.
Zupancic, K.

Br. 34, Soudan, MN

Adkisson, Helen
Bobence, Victoria*
Mattson, Agnes
Morin, Angeline
Mustonen, Adeline M.
Nemanich, Frances L.
Paulson, Kathleen*
Skalko, Chris
Tekautz, Agnes
Wilson, Molly

Br. 35, Aurora, MN

Goritchan, Gabriella
Jamnick, Dorothy M.
Klun, Madelyn A.
Lyle, Anna Mae
Orazem, Anne M.
Schuster, Max L.
Smolich, Anna Rose
Soukup, Antoinette
Syring, Rose
Wheeler, Kathleen
Zorc, Frances

Br. 38, Chisholm, MN

Bizal, Frances A.*
Gazvoda, Mayme
Laurich, Charlotte
Laurich, Anne
Niemi, Rose A.
Polichnik, Anne
Pustovar, Jessie
Nusich, Ann
Sterle, Rose J.
Zupancich, Josephine

Br. 39, Biwabik, MN

Fenda, Johanna
Indihar, Eleanor J.
Tushar, Anne & Marie
Korsman, Jean*
Kukar, Phyllis
Lopp, Pauline
Potocnik, Rebecca
Purkat, Jane E.*
Zallar, Helen

Br. 40, Lorain, OH

Brehany, Angeline
Matos, Mary
Pavlovcic, Lenora
Polutnik, Stephanie
Rajher, Theresa
Sekular, Helen
Tomsic, Anne A.
Uehlein, Milo B.*
Voytko, Angeline*

Br. 42, Maple Hts., OH

Champa, Mitzi
Charvat, Eleanor M.
Kosak-Gawor, Betty
Gorup, Teresa*
Harr, Betty Ann
Hocevar, Frances J.
Kastelic, Betty A.
Lipnos, Mildred
McArdle, Eleanor
Mehosky, Dorothy
Offutt, Jeanette
Polantz, Mary P.
Sadowski, Lillian R.
Skocaj, Albina
Stavec, Frances
Tomc, Mary
Verecek, Marie A.
Verecek, Vida
Zupancic, Ann
Zupancic, Marge

Br. 43, Milwaukee, WI

Delopst, Ray J.
DeWitt, Cynthia
Dvornik, Cecelia
Finger, Mary
Johnstone, Angie M.
Janezic, Josephine
Kramer, Stephanie
Pucko, Theresa
Sagadin, Agnes
Simcic, Matilda

Br. 45, Portland, OR

Franciskovich, Wilma

Br. 46, St. Louis, MO

Pisoni, Viola
Webb, Ida

Br. 47, Garfield Hts., OH

Cabot, Dorothy
Cergol, Jennie
Dorchak, Olga A.
Freeman, Judith
Hrovat, Dolores
Kociancic, Mary L.
Konzut, Mary
Lavrencic, Elsie
Mocnik, Pauline
Sever, Wanda
Taucher, Mary
Sholar, Mary
Slak, Agnes M.
Yerman, Helen

Br. 50, Cleveland, OH

Babic, Frances
Bavec, Rose K.
Beck, Marie
Bencin, Frances
Bencin, Mary
Blatnik, Bonnie
Blatnik, Cathy
Blatnik, Mary
Blatnik, R. Marlene
Bohinc, Genevieve
Bozic, Alice M.
Celesnik, Antonette
Ogetina, Ann
Debeljak, Betty
Debevec, Josephine
Derov, Frances
Gorensek, Juliana
Goryance, Lillian
Femec, Eleanor
Flanders, Agnes
Frank, Mary J.
Furlan, Vida F.
Hribar, Dorothy
Izanec, Ann H.
Kelhar, Marija
Kirschner, Mary O.
Koplan, Sophie M.
Kosten, Ann P.
Krizman, Jean
Kuhel, Anna F.
Levstick, Helen A.
LoPresti, Rose
Luzar, Rosemary
Marn, Rosemary
Marolt, Albina J.
Maxin, Catherine M.
Maxin, Mary F.
Miller, Audrey & Jean
Mistic, Josephine A.
Moravchek, Violet
Nemanich, Frances
O'Hara, Elizabeth
Orlikowski, Anne
Paik, Jean E.
Perusek, Mary J.
Petac, Rose
Petrovic, Mildred
Picman, Justine
Pipoly, Evelyn*
Rupe, Stella
Simenc, Josephine
Sirna, Mary
Smith, Josephine A.
Sovich, Josephine
Stanonik, Dorothy A.*
Tercek, Ann J.
Trunk, Josephine A.
Unik, Emily C.
Verderber, Sophie K.
Vidic, Jane M.
Watt, Molly K.
Winter, Ann & Dorothyann
Wutchiett, Josephine
Zalar, Julia
Ziherl, Rose Ann
Zgonc, Barbara

Br. 54, Warren, OH

Jaros, Barbara*
Ponikvar, Joanne
Shine, Elsie

Br. 55, Girard, OH

Cigolle, Matilda
Juvancic, Rose Mary
Kristin, Mary R.
Modic, Lena B.
Selak, Jennie*
Twaddle, Joan
Zagger, Marie

Br. 56, Hibbing, MN

Pasino, Delores M.
Schwartz, Veronica
Starcevic, Mary

Br. 57, Niles, OH

Mollis, Frances

Br. 59, Burgettstown, PA

Branch 59

Br. 63, Denver, CO

Dimatteo, Mary
Nevelas, Dorothy J.

Br. 64, Kansas City, KS

Cop, Regina

Br. 66, Canon City, CO

Jurjovec, Alice M.
Lippis, Joan C.
McFarland, Helen
Scavarda, Catherine M.
White, Frances M.

Br. 68, Fairport Hbr., OH

Bajc, Catherine
Germek, Gabrielle*
Grabelsek, Julia
Kalac, Josephine M.
Pirman, Elizabeth
Svigel, Rose

Br. 70, W. Aliquippa, PA

Simonich, Sophia

Br. 71, Strabane, PA

Bostjancic, Agnes
Demsher, Helen
Floryanic, Marge M.
Kern, Sophia

Br. 73, Warrensville Hgts., OH

Brindza, Louise Godec
Dodyk, Helen
Epley, Alouise
Godfrey, Dorothy
Jones, Kathy
Kainec, Antoinette
Majercik, Evelyn A.
Musil, Angela
Novotny, Jean
Shisila, Christine
Trolli, Albina N.
Yoger, Anne C.
Yuratovac, Katherine

Br. 79, Enumclaw, WA

Anderson, Anna
 Bratovich, Mary R.*
 Cummings, Carolyn
 Richter, Cecilia
 Vogel, Kathy Bratovich

Br. 81, Keewatin, MN

Kapla, Josephine

Br. 83, Crosby, MN

Vidmar, Frances B.

Br. 85, DePue, IL

DeBord, Ann H.
 Jermenc, Mary
 Maloney, Mary Ann

Br. 88, Johnstown, PA

Kopriva, Josephine M.

Br. 89, Oglesby, IL

Argubright, Marilyn
 Foltyniewicz, Emma
 Kirbach, Fran
 Komater, Eunice
 Komater, Helen
 Piecha, Alice L.
 Prey, Rose Ann
 Sitar, Barbara
 Wieczorek, Darlene

Br. 90, Bridgeville, PA

Klemencic, Julia

Br. 91, Oakmont, PA

Bahor, Mary L.
 Flisek, Jennie*
 Mozinga, Antoinette
 Pelan, Mary
 Sacsek, Mary H.
 Skerl, Mary

Br. 93, New York, NY

Albro, Agnes
 Bodisch, Ann Rose
 Burger, Antonia
 Kerkovich, Anna
 Koshier, Mary*
 Mavrin, Katarina

Br. 95, So. Chicago, IL

Brezena, Mary Jane
 Carnavacciolo, Inez
 Grepo, Matilda
 Isek, Harriet, J.
 Kompare, Maria
 Krmpotic, Mary M.
 Krmpotic, Olga
 Maras, Marie
 Martin, Matilda M.
 Mesin, Eva
 Morrison, Bernice
 Larski, Virginia P.
 Velcich, Anna*
 Wojnovich, Diane

Br. 100, Fontana, CA

Dostaler, Valerie M.
 Horzen, Cecelia
 Kurilich, Jean*
 Mlakar, Rosemary
 O'Bryan, Lillian J.
 Sader, Marion F.
 Vidergar, Frances
 Vidergar, Frances
 Vidergar, Mary Lou
 Zajc, Virginia
 Zupancic, Emily

Br. 101, Bedford Hts., OH

Slovenian Women's Union*

Br. 102, Willard, WI

Backus, Edith Ann
 Kete, Mary*
 Lesar, Agnes
 Perko, Margaret S.
 Sacauskis (Rozich), Mary
 Schwartz, Lynne
 Staut, Aimee
 Wolf, Donnell D.

Br. 103, Washington, D.C.

Ausich, Matilda
 Bartol, Sabina L.*
 Bodling, Mary*
 Chokel, Maria
 Daly, Angela R.
 Kovacic, Bernadette, J.
 Kovacic, Nika B.
 Mejac, Mary F.
 Odorizzi, Irene*
 Robinson, Marie A.
 Springer, M.J.
 Skopec, Ana
 Terselic, Mathilda
 Thomas, Amelia A.
 Voyatzis, Dorothea Vetric
 Urbas, Helen

Br. 105, Detroit, MI

Adamic, Frances
 Adamic, Patricia
 Dye, Marie (Bombach)
 Emerson, Kathleen
 Grasser, Helen M.*
 Healy, Margaret M.
 Megahan, Cheryl
 Perazza, Marie
 Perhay, Anne
 Rovsek, Frances A.

Br. 106, Meadowlands, PA

Bukoski, Julia
 Kovacic, Mary*
 Yauch, Mary Louise
 Valencic, Jennie

(*) Denotes contribution of more than \$10, and/or an order for additional calendars. Thank you very much!
 Listing is as of Feb. 15, 1994.

**65TH ANNIVERSARY
BLESSED AND JOYFUL**

Br. 20, Joliet, IL celebrated their 65th Anniversary at the Regional Convention last October. Holy Mass was offered at St. Joseph's Church, Frs. David and Athanasius officiating; lectors were Lillian Cepon and Leslie Ferguson.



WELCOME Everyone! From Branch Secretary, Pat Figurowski, Treasurer and Nat'l Auditor, Jo Lustik, Vice-President, Agnes Dobczyk and Auditor, Monica Judnick.



At the Regional Meeting: President Charlene Kobe, Delegate (Br. 2) Dolores Puhk at the microphone, Regional President Romaine Jablonski and Convention Secretary, Diane Hrubos.



Banquet honored members and former Cadets, among them were Cele Wolf, Vangie and Tony Wolf, Marie Kalcic, Sylvia Kalcic Plese and Diane Kalcic (three sisters in charge of the dinner), Josephine Muster, past Nat'l Treasurer and Br. 20 Officer and Joe Wolf. →

RECENT GRADUATE LAUDS S.W.U. SCHOLARSHIP AWARD!

On May 18, 1987, I received a letter from Mrs. Hermine Dicke, Chairman of the Scholarship Committee that I was awarded the Albina Uehlein Scholarship of \$1,000.00. Since then I have had the wonderful opportunity to dedicate myself to pursuing excellence in education.

Initially, after receiving the scholarship, I attended Kent State University in Kent, Ohio where I studied Child Psychology. Following this, I received an Associate of Arts degree from Lakeland Community College in Mentor, Ohio, and this past December I graduated from Ursuline College in Pepper Pike, Ohio with a B.A. in Interior Design. My interests throughout the past few years have certainly changed, however my main goals, values, and concerns have remained the same. The importance of family and my heritage are just to name a few.



Sherri Duncan

The month of December also signified the beginning of another part of my life. On December 18, 1993, I was united in marriage to Patrick W. Duncan at St. Gabriel Church in Concord, Ohio. I feel that I have been blessed and given the greatest gift which one can give, that is, the gift of love.

I would like to express my appreciation to all of those individuals, and especially the Scholarship Committee for giving me the honor of being a Slovenian Women's Union Scholarship recipient. I would also like to thank Mrs. Ann Tercek, President of Branch 50, and Mrs. Irene Jagodnik,

former National Auditor and former Secretary of Branch 50, Euclid, Ohio for their utmost support and deep concern for not only myself, but for future generations, and those young people dedicated to their Slovenian heritage and culture. I would like to thank the members of Branch 50, Euclid, Ohio for their constant support and interest. And, lastly, I would like to say thank you to my dearest friend, my mother, Diane, for guiding and inspiring me throughout the trials and tribulations of my life. Finally, I send my heartfelt thanks to my departed Grandmother, Molly Mauer, former SWU member of Branch 50, a Marie Prislund Cadet, and 1980 Mother of the Year. She urged me to apply for the scholarship, and has and will always be my greatest fan.

As a scholarship recipient I would like to suggest to all of the young eligible junior members that you must believe in yourself, before anyone believes in you, and that receiving an award such as this is a wonderful and treasured honor.

Sherri Bencin Duncan

* * * * *

This letter and others like it have been received by the Scholarship Committee through the years and in each one, there is a message that is most heartening and satisfying. The S.W.U. is committed to its program, instituted in 1949, to aid in the educational needs of our young members. With our thanks to Sherri for her message and pride, and knowing we have helped a wonderful young professional, we urge you to contribute to the Scholarship Fund and to promote the awards among your members and branches.

Deadline for the 1994-95 application is March 20, 1994. See the form on the back cover or Jan.-Feb. issue.

FLYING HIGH!

Theresa Rozman has accomplished something exceptional – she's a modern woman who's a flyer! As a graduate this past December from Parks College of St. Louis University, she earned a B.S. in Aeronautics, Aviation Science and another in Aviation Administration. She holds pilot certificates for private, commercial instrument, single and multi-engine flying. "Reza" is the first female president of PI Chapter (Parks College) of the only International Fraternity, Alpha Eta Rho.

Presently, she is the Assistant Chairperson and Coordinator of the race start for the 1994 Women's Air Race Classic, a 2470 mile race this June from St. Louis to Columbus.

Flying is such an important part of Reza's life, says her mother, Marinka, that she has the ability to enthuse all



Theresa Rozman

family members and friends whenever she begins to talk about it. Marinka recalls that when Reza took a sunrise flight home from St. Louis recently, she was full of excitement about the beauty of the world as seen from the high heavens at dawn. Marinka asked her to write down her impressions and this is, in part, what Reza wrote:

Our plane took off at 6:30 a.m. It was still dark when we took off. I had a seat on the east side of the plane. As we flew along at 3600 feet, I watched the sunrise over the countryside. As we neared the city of Chicago, the skyline was magnificent. The sun was just over the lake and was reflecting into it and peeking through the tall buildings and skyscrapers of the city. I have never seen such a glorious sight, it was a beautiful morning! In my entire life, I had never been so happy to be able to fly and experience that anytime I want. But, there will never be such a beautiful

sunrise as that morning. It was kind of like being the only one to witness the start of a great day. Everyone else was asleep on the plane, so it was like having the world to myself. Because it was a Saturday morning, there wasn't much traffic in Chicago and was almost like a ghost town on all the old shows. Beautiful, simply beautiful. There's nothing like feeling like you are the only one in the world.

Reza is also an avid golfer and has been teaching at various schools and parks. This summer she hopes to be at the Wedgwood Golf Course near her home in Joliet, especially interested in helping young players to learn fundamental golf skills.

In other words, Reza is a people-person, helping, programming, teaching, organizing and all in all, loves a challenge... and the high blue skies!

She is a 1989 S.W.U. Scholarship Winner and member of Br. 20 as is her mom.

We know she'll accomplish a lot more in her life because she's got the "right stuff"!

C

Your Comments:

- I'm glad I'm a member – just love the DAWN!
- The calendar is lovely. I shall enjoy it very much.
- What a wonderful calendar, I love it!
- Calendar is lovely – it is nice to have one that is original.
- I've got my calendar on the wall – ready for every day of 1994!
- A wonderful way to publicize the artistic talents of some of our members!
- Lovely works of art!
- The calendar is just beautiful – I'm so glad you sent it.
- Really a dandy calendar and a great idea!
- The calendar is extremely well done. I enjoy the art work by "special" artists.
- My mother was a charter president. Love these Slovenians!
- Very beautiful pictures – artists are to be commended.
- The book was done up so well. Thanks to the talent people share with others.
- Keeping this one for a keepsake.
- We love it and read it and enjoy it – our grandchildren, too.
- Beautiful calendar – paintings are just gorgeous.
- I know I'll enjoy this beautiful calendar throughout the year. Pictures are very beautiful and information – dates are great. Thank you. It's also a good, useful gift.



SHEBOYGAN CELEBRATES ETHNIC HOLIDAYS, INCLUDING SLOVENIAN!

**Janet Maurin, Hostess at the
Sheboygan Historical Museum**

Janet Maurin, our SWU State President for Wisconsin gathered together a committee and brought a Slovenian Christmas to her neighbors in Sheboygan. On the photo, we see the exhibit that was made at the Sheboygan Historical Museum – one of seventeen – so that the theme of the event, "Holiday Memories" really came to life. Janet also thinks that it's times like these that bring together all peoples in a sense of sharing and love. The Slovenian exhibit consisted of arts and crafts, native costumes and foods. She says, "It was great seeing the great interest by our community!"

Pauline Rupar and Ruth Sheck joined Janet as greeters and passed out samples of potica as people came by.

Sheboygan's historical museums and parks were all aglow for the holidays. Because of its old pioneer history, the 120 year old one-room Weinhold log cabin was decorated to show how an early German immigrant family would have spent Christmas.

More and more, the ethnic life of our American population is being signified – and what better than at holiday time. We know that Easter will present another opportunity in our many cities and towns and we hope the Slovenian Women's Union members will contribute and participate!

EDITOR



Part of the Slovenian Christmas display in Sheboygan



ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Really cold here in Sheboygan; we are sure looking for much better weather – soon! Thanks to all the ladies who baked for the Valentine Bake Sale and the members who attended our meeting.

Our big news is a Bingo at Father Cherne Hall. The date is April 5, 1994 at 7 p.m. Please attend or give a helping hand and be a worker.

Branch 1 has lost a very dear member, Mary Jelovnik. Sympathy to her family and friends. May her soul rest in peace.

Happy St. Patrick's Day to all!

DOROTHY

NO. 2, CHICAGO, IL

There were 45 brave members who attended our January Happy New Year's meeting; it was such a cold, icy night and those members who came from the suburbs worried that their cars would not start afterwards to take them home. The business part of our meeting was postponed until February, but we did have a fun time. Terry Morison made real cute little candy baskets with the time 12:00 o'clock on the handles, we were served delicious sandwiches, lots of coffee to get us warmed up and to keep us warm, also great desserts were served. Ray had the hall all decked out in New Year's decor, the only one that did not cooperate was Mother Nature – she forgot that we were going to start '94 with lots of new things.

Some of our members were fortunate to escape the weather for a week and go where the sun shines and the weather is a little bit better, Marie Ovnik went on a cruise to Antarctica, we are waiting to hear of her trip. Meta Hamzlik was skiing in Austria and some of our members were lucky to skip the bitter 27 below chill for a week of sunshine aboard the S.S. Norway to enjoy the sun and fun cruise with 190 Slovenes from many parts of the U.S. and Canada. There was a band that came from Toronto, "MAJOLKA" – if they are ever in your area please try to hear

them! You will be more than entertained.

Keep the date of **March 13** on your calendar for the ALTAR SOCIETY'S BUNCO PARTY. You will have fun and it will benefit St. Stephen's.

March 10 we will be celebrating St. Joseph Table; this is always one of our special times. Our members will be bringing one of their favorite foods for this event. Bring a friend so they can see what we do, and if they like us, then they will join us and we will have some new members! We will also help our president, Fran celebrate her birthday.

On a sad note, we have lost 5 of our most active 90's ladies this past year. Now I must report again of another one leaving us. We have just said our goodbye to Mrs. Anna Zorko, who was buried from St. Stephen's on February 5. Many of you will remember her for all the cooking she did for so many affairs, she was very active in many lodges. We will miss her. Our condolences to her daughters, Jennie Kovacic and JoAnne Steinman and to granddaughters, MaryAnne Kozlik and Beth Ann Manion. Please remember her in your prayers; may she rest in peace.

The CHEER BASKET is empty. Please bring at least one item or more so we can help our needy neighbors.

Dates to remember: **March 10** – S.W.U. St. Joseph Table 6:30 p.m. **March 10** – Mass for Ailing members – 7:00 a.m. **March 16** – Senior Women's St. Joseph Table. **April 10** – 75th Anniversary Altar Society – Bishop Placido Rodriguez will be officiating at 11:30 Mass – Dinner will follow.

Please remember our members who can not attend our meetings with a card.

Love,

DAISY

NO. 3, PUEBLO, CO

Greetings to all!

Our meeting January 5 was well attended with 18 members present.

Prior to the meeting, refreshments were served by Gertrude Jordan, Agnes Cvar and Steffie Barnett and enjoyed by all.

Mary Tekavec, President, opened the meeting with prayers. Reports were then given and approved.

Our 1993 officers agreed to hold the offices for 1994. They are: Mary Tekavec, President, Retha Minton, Vice-President, Angela Meglen, Secretary and Frances Simonich, Secretary-Treasurer. Retha filled the Vice-President vacancy created by the resignation of Josephine Kerns. Our officers did a beautiful job in 1993 and we are happy to have them as officers for 1994.

Ileen Boitz was on the sick list having had surgery and is now recuperating at home. Our get well wishes go out to her and we wish her a speedy recovery.

The mystery gift was donated by Jennie Mishmash and won by Retha Minton.

After the meeting adjourned, "B" was played.

Condolences are extended to the families of Lt. Col. William J. Lesar, Mary T. "Mitzi" Horvat, Mary Jamnik, Margaret Butkovich and John Lindvay.

We extend get well wishes for all who are ill and homebound. Also, let's remember those in nursing homes.

Frances Raspet is in a nursing home. She had fallen and after her hospital stay went to the nursing home. Our best wishes to her.

Our next meeting will be March 2 at 1:00 p.m. Let's make an effort to attend.

PAULINE PAUCHICK

NO. 5, INDIANAPOLIS, IN

Spring is Almost Here!

This has been a cold and snowy winter for you who reside in Indiana. Next winter you can come down to Texas and enjoy the occasional rains and sun in Dallas with me. Yes, we did see snow last Thanksgiving, but only snow flurries since. Texans do consider flurries actual snow, but we Hoosiers know better. Our thoughts and prayers are with those of you who have been hospitalized or shut-in during these past few months. We hope

you all are up and out and able to attend our May meeting.

We would like to offer our prayers and condolences to the family of Russ Bybee. Russ was the son of Elizabeth Bybee and brother of Ruth Napier, both members of Branch 5.

Although, our business meeting was held on February 17, 1994, we are not able to report on the date for the upcoming May meeting. Since our newsletter goes to print before that date, look to the next newsletter for information. As always the May meeting will be held at the Slovenian National Home at 11:00 a.m. on a Thursday. We will be honoring our "Mother of the Year" and our Fifty year members at this meeting.

Phyllis Fon can be reached at (317) 852-9850 for cookbooks. Phyllis also has the "flashing" Slovenian pins available that you see many of the Slovenian Cultural Society members wearing. Ever time I wear my pin, I am asked what other nation's pins you can purchase. I have to tell them they were designed by the Slovenian Cultural Society and therefore they are the only ones available. So be proud to purchase and wear one of these great pins. They always draw attention. Call Phyllis for a cookbook or pin TODAY.

As I mentioned last month, Hendricks County has changed most of the addresses of their residents. Those of you who have not paid your dues or if you just want to make note of Mary Frances' address change, write it down now before you forget:

Mary Frances Mohr
6897 Windsong Court

Brownsburg, IN 46112-9052

We once again, request those who reside in Hendricks County to please notify MARY FRANCES immediately of your NEW address. Thank you for your cooperation.

With Love from Texas,

BARBARA MOHR

Your Comments...

- Hope you'll issue a calendar every year!
- Congratulations to all our artists. Sure am proud of our female artists.
- What a lovely idea!
- The Soča River painting brings memories of our July 4th stop at my cousin's weekend cottage in Soča. I have been there 5 times. It's a special place for me and the painting is lovely.

Happy Wedding Day in May

It was a happy day when they tied the knot at St. Julie Brilliant Church in Tinley Park, Illinois on May 23, 1993. It was the wedding of Romaine O'Brien and Daniel Jablonski, seen right.

Romaine is a nurse by profession and is in her first term of office as Illinois-Indiana State President. She is very efficient and pleasant as we know from the enjoyable meetings she has conducted for us the past two years.

Acting as "Mother" of the bride was her sister, Dolores. They are both long-standing members of Br. 16, South Chicago and we have followed some of Dolores' adventures traveling to visit their relatives in Slovenia in her interesting ZARJA reports.

To Romaine and Dan we extend our very heartfelt wishes for a happy and long wedded life, filled with God's blessings!



Romaine and Dan Jablonski

NO. 6, BARBERTON, OH

A Winter Dream

*When fields are white
and nights are bright
beneath a frosty moon,
I like to sit
and read or knit
or croon a wintry tune.
But when the cold
gets far from bold
I'm wrapped like
a cocoon,
in blanket tight,
all thru the night
when I will dream of June.*

* * *

Hope everyone survived the Big Snow and are waiting for the Big Thaw.

To the sisters in California all our prayers are with you.

As for Barberton, everyone is so kind with their cards and letters. Pauline Barbarich was in the hospital in January for a major operation. She is back at Idea Nursing Home. Frances Smerkel's son wrote me telling of his mother's residence in a nursing home saying she's not doing very well there. Also, Mary Obreza is in a nursing home, too. All of our prayers go out to these women for a healthy return.

Keep the cards and letters coming. Anyone knowing the whereabouts of Margaret Pernell, please contact me. God bless.

LINDA LAMBRIGHT,
Secretary

NO. 10, CLEVELAND, OH

It is with great sadness that I bring news of the passing of my grandmother, Mrs. Caroline Gricar. She was born Nov. 19, 1907 in Cleveland and resided there until she moved to my home in San Francisco in May, 1993. Mrs. Gricar died on Oct. 4, 1993.

She was an active volunteer in the Cleveland community and was a member of SWU for 54 years. Two of her sisters, Margaret Maslar and Mary Kulum and a brother, Paul Vidmar have preceded her in death.

We, her family, pray for her eternal happiness and the repose of her soul.

Judith Anderson Miller

NO. 12, MILWAUKEE, WI

Baby, it's cold outside! And that cancelled our January meeting! With schools shut down nobody went out unless necessary.

But, we lost 2 members. Angeline

Pepan, who celebrated her 100th birthday last May, was buried in the bitter cold. Fr. Gole celebrated the mass. To Chris Boyance, our member, and her family, we extend our condolences. Another great strudel maker will join Olga making strudels in heaven.

Also, Mary Potisk passed away a few days later. Her funeral was at St. John the Evangelist Church. Again, our sincere sympathy to the family. It was nice to see her sister, Ursula Ruppe, our member, at the funeral. A few of our members braved the cold to attend the funerals and to them we say a big thank you.

Kate Osep was in an accident. Her car was totaled, but she is o.k., not her fault. Glad you are feeling good and we'll see you at the meetings.

Phyllis promised us to have spaghetti for our Feb. 17th meeting. As we had no meetings in December and January, we knew we'd have some catching up to do on the news.

We should be out of the cold spell by March when we meet again on March 17th - St. Patrick's Day! Until then, stay healthy and bring your news in to me!

MARY KIEL

NO. 14, EUCLID, OH

As I write this article on the last day of January, thankful that we've survived the -20° weather, we're informed that we must brace ourselves for another Arctic Chill! Between being buried in feet of snow and below zero cold, most of us have also been trying to recuperate from the effects of flu. Will the blessings of spring ever arrive?

Plans are going on in preparation of our May dinner event in which we'll honor 1994 Mother of the Year Fay Bohinc Aleks. Make your reservations ahead of time to Vice-Pres. Vera Bajec 481-7473. We're looking forward to another fun-filled evening along with a luscious dinner prepared by Sophie Mazie.

Get well wishes to Ileene Collins who is recuperating from knee surgery; Alma Tereck and Frances Plut, both recovering from eye surgery; and Sylvia Pevec of Rock Creek recuperating at home after her stay in the hospital. Speedy recovery wishes to all!

We're saddened that after a joyous announcement of the 60th anniversary

last month of Mary and Max Gerl, we must today announce the death of Mary's husband Max. Max had been a Euclid city councilman for 26 years and had been involved in numerous organizations.

Sympathy also to Anna Cekada on the loss of her dear husband Joseph; to Mary Strazisar (Arrowhead) on the sudden loss of her son Ludwig Grill; to Jo Emser on the death of her brother; and to Jo Fersilla on the loss of her sister. We have also lost member Anna Skok at the age of 96. May our dear Lord and Mother grant our beloved deceased eternal rest and peace and give the surviving families strength in their bereavement.

A reminder to bring your yearly dues up-to-date as quickly as possible. Wishing all a Happy St. Patrick's Day.

ALICE KUCHAR

NO. 17, WEST ALLIS, WI

Today as I begin to write, it's a balmy, beautiful sunny day, it's what they call the January thaw. It's a mild 45 degrees! Wish this would last, but I know better, as I'm sure more winter weather is coming our way. Perhaps the ground hog on Feb. 2nd may tell us how much more of this winter stuff we will have.

Anyway, according to the Calendar the spring Equinox is March 20th then for sure spring is on it's way.

Preparations are in progress to honor our Mother of the year for 1994, Theresa Fedran.

We will honor her at a noon day luncheon at Kegel's Inn in May.

Wishing all our members and friends who are not feeling up to par a speedy recovery and the return of better health soon.

Remember to pay your dues for 1994 if you haven't done so already.

A very happy St. Patrick's day and a happy and Blessed Easter to all.

FRAN PIWONI

NO. 20, JOLIET, IL

Hi! I am Joyce Vicich, your new reporter for the next 3 years. 3 years!?! Yes, it was passed at a meeting last year that all new officers starting in 1994 would hold office for 3 years. To help make my job easy, I would ap-

preciate it if you have any news to either send it to me by mail or call me.

My address is 1313 Raymond Dr., Joliet, IL 60435, phone after 5 p.m. 744-7584.

Now for some news: Your past reporter, Diane Hrubos has just sold her first novel, "Heiress of Greenhaven" to Atlantic Disk Publishers. It is a delightful regency romance. It is a fictional account of Cassandra Sumner, a lone heiress, acting as a male mute cook, upon a ship traveling to England to claim her inheritance. It will be published on computer disk and will be available April 1, 1994. Congratulations Diane. Branch 20 wishes you all the best for the success of your novel and hope there will be more to come.

Branch 20 scholarship committee will send out letters in April to their juniors members who are eligible for the local high school scholarship award.

Nicholas Malewicki, 16, won the 1993 state award for a science project in electric energy. He is the son of Carol and Russ Malewicki.

Happy Anniversary! Dick and Jo Tezak celebrated their 45th wedding anniversary on January 22 with an open house of family and friends. They have 1 daughter, 3 sons and 8 grandchildren.

We would like to send Get-Well wishes to members: Shirley Dzurko, Josephine Muster, Carita Girman and Dorothy Koncar.

We would also like to extend our deepest sympathy to members Edith Kunstek and Ann Ariagno on the loss of their brother, Joseph Kunstek. Also to member, Joan Jevitz on the loss of her mother Margaret Senffner.

On January 12, Joliet's Slovenian community was honored with a visit from Alan Wendt, the American Ambassador to Slovenia. Some members of SWU, KSKJ, St. Joseph's and St. Mary's Nativity Churches were able to meet, lunch and visit with this very brilliant man. Mr. Wendt says not many people know where Slovenia is. He also says not to identify it with Yugoslavia for Yugoslavia no longer exists. "We as Slovenians must preserve our heritage."

Please note: March meeting will be on **Wednesday March 16**, at 7 p.m. St. Joseph Park Hall. NO meeting on Tuesday, March 15.

This is about all I have time for right now, so until next time take care and may God bless. JOYCE VICICH



National Auditor and president of Br. 17, West Allis, WI is Marion Marolt, seen here with her daughter, Robin, their secretary. Marion's vibrant smile is always present and she brings her positive attitude to every gathering.

NO. 22, BRADLEY, IL

"Welcome, Sweet Springtime", a song sung in a variety show at St. Joe's School years ago, comes to mind every year, but this year much, much earlier. Today it's a prayer for relief from the bitter cold, snow and ice!

Nineteen hundred and ninety-four hasn't started out too well, particularly Jan. 17, a day not soon forgotten, from California to Bradley. Mollie McIntyre's granddaughter, living in Huntington Beach, 70 miles south of LA, at 2:30 a.m. "went through the worst thing ever experienced." Everything flew out of the big closet. She and her husband grabbed the children and went downstairs, (a big mistake, she now realizes). A crack in the wall is a souvenir of that big one.

A devastating fire on the 17th in a home across from my sister Gabrielle in Bradley claimed two lives, William Stua and young son, Nicholas. This tragedy is recounted here because William was a grandson of the late John Stua, a Slovenian and early settler in the village.

And it was on the 17th that our faithful SWU member, Mollie Starasinich, went home to God, after years of illness. At our meetings she was Mollie Star, to distinguish from Mollie McIntyre. Not a complainer, her needs were always expressed with "please" and "thank you", says her wonderful caregiver and sister Elziabeth Kinder. When Mollie did make it to a meeting, there was a feeling of triumph among the members. She was associated with SWU for 64 years and will be missed!

To the Starasinich family, our heartfelt sympathy and prayers. May Mollie, William and Nicholas rest in peace.

Did you know that the creator of Little Orphan Annie was born in Kankakee and raised in Chebanse, a stone's throw away? The late Harold Gray would have been 100 years old on Jan. 20.

St. Patrick and St. Joseph have their days in March, days we happily celebrate. Some people may not consider it fitting but St. Joe's School has Las Vegas Nite on Mar. 18. St. Joseph blessed it last year; hope he will do the same again. (A \$14,000 profit is nothing to be sneezed at!)

Mollie McIntyre and Elizabeth Kinder host the branch in April. See you then!!

EMMA LUSTIG

NO. 24, LA SALLE, IL

As I write this it is very cold with colder temperatures promised and snow and ice all around, but the sun is shining and it's cozy indoors. Spring will be just around the corner when you read this.

The photo on page 13 of the December issue of ZARJA was of three of our newly enrolled members. The girls are granddaughters of our late member Josephine Pohar (incorrectly identified as Mary Pohar). Grandma Josephine had enrolled her daughters and they in turn enrolled their daughters and granddaughters and nieces and a sister-in-law; most joined through the efforts of aunt, Jo Grabowski. Josephine Pohar's membership resulted in 12 family members carrying on the

S.W.U. tradition. Our branch membership is composed of many family groups, direct-descendants of deceased S.W.U. members. We appreciate the foresight of our mothers who sacrificed to enroll us and encouraged us to remain active members. Let's pass our love of heritage on to our children and grandchildren.

Congratulations to Wanita and George Helmer on the birth of granddaughter, Natalie Elizabeth on January 4th to son and daughter-in-law, Drs. Karl and Ingrid Helmer in Rochester, NY.

Anthony Piletic, husband of Fannie, suffered a fractured pelvis in a fall on Christmas Day. Terese Kinczewski's husband, Walter, has been ill and hospitalized but is now recovering at home, and Jane Sherman's husband, Anton, has been seriously ill. We pray for their early recoveries and for good health for our sick and shut-in members.

Financial Secretary, Betty Stack advised me that we still have a few members who have not paid their 1994 dues. Call Betty (phone #224-1949) and make arrangements to take care of this.

I'm sure all of you are enjoying our beautiful 1994 calendar. The pictures are lovely and a joy to see. It makes me especially proud of all our Slovenian artists as I enjoy it day by day. Some of the members remarked that they get so many calendars every year--but did you notice there is an enclosure in each one to remit a donation to cover the cost of it, and usually for more that our Slovenian Women's Union has requested. It would be a nice gesture of appreciation to send a contribution for our SWU Calendar.

Birthday wishes to three March celebrants, Teresa Kinczewski, Mary Gertrude (Piletic) Johnson and Trese Hollerich. May you all have a Happy Day and a good year.

Our Lenten sacrifices and prayers are sorely needed at this time. There are so many problems in the world today and prayer will help.

Our next meeting will be on Thursday, March 18 at 7:00 p.m. in the La Salle Catholic School Library. Plans will be made for our after Easter Potluck. Plan to help us with this project and future endeavors.

ANNE M. WANGLER,
Reporter

Give a DOUBLE GIFT!

The new, fabulous, fourth edition
of the SWU Cookbook,

POTS & PANS

is a sure winner and everyone loves
it!

Why not "double your pleasure"
by enclosing a

SWU MEMBERSHIP APPLICATION

with each cookbook? This way you
are sharing all the pleasure you get
from being a member of SWU with
someone else!

So, give a cookbook and applica-
tion to your special friends!

For details, call or write to the
Home Office,

431 N. Chicago Street
Joliet, IL 60432
Tel. (815) 727-1926

*Cookbook cost: \$11 plus \$2.50 post-
age-handling - (or pick one up from
your branch secretary and eliminate
the p & h). Application blank is free!*

Did You Know?

*The bathtub was invented in 1850
and the telephone in 1875.*

*There were actually 25 years when
you could've sat in the tub without hav-
ing the phone ring!*



ELY SLOVENIAN CHORUS SINGS TO PRESERVE CULTURE AND MUSIC

"Singing because we like to sing" is the motto of the Ely Slovenian Chorus. The group, in the dress of their heritage and singing both secular and sacred music, has been entertaining at civic functions and partaking in religious services throughout northern Minnesota for approximately 12 years. Many have taken part in other choral and Slovenian groups and all have sung in choirs at St. Anthony's Church in Ely.

It is the pleasure of this 26-member Chorus that through their love of music, they are able to help preserve the culture and music of the Slovenians. All but three are of Slovenian descent, but are knowledgeable of the culture through marriage. Most are members of ethnic fraternal groups and nine are members of S.W.U. Br. 23 in Ely.

By popular demand to share their music, they recorded a tape, "By Request" which includes songs and medleys including "Plavi Oči" and duet "Domovina". Solos and duets are sung by Pat Koski, John Pouchnik, Frank Shepel and Frances Tornes, who also is the regular accompanist for the chorus.

Tapes may be purchased from any member or by contacting director Frank Shepel at 832 East Sheridan Street, Ely, Minnesota 55731. Cost is \$8.00 plus \$2.00 for the mailing.

Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500
Milwaukee, Wisconsin

TEZAK

FUNERAL HOME 459 North Ottawa Street
Joliet, IL 60432
First in service since 1908 Phone 722-0524

SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103
(216) 431-1035

Serving our neighborhoods' daily needs



First Midwest Bank

50 W. Jefferson St., Joliet, IL 60431
(815) 727-5222

We take time to help.

Equal Housing Lender Member FDIC

Spring is in the air! Our thoughts are bewildered, as we see the sun moving slowly to take its first peek over the horizon, after a pretty long break, as dew (not snow) sprinkles our walking, running, aerobic shoes, gentle breezes playing, swirling our hair, as we take an awakening walk, a morning walk thru our garden, that's becoming full of colorful spring flowers.

They are saying, some flowers have secret loves. Pansies smile because winter is gone. Marigolds store the sun's golden rays.

Deepest sympathy to the families of Rose Chandek, Stella Dancull, Mary Struna, Jennie Lunder, Theresa Novsak, Theresa Buckley. May hope and peace be yours always, and may they rest in peace.

Our branch president, Josie Mohoric, recording secretary, Jan Krivacic, Mimi Yavornik, Fran Lavrich had a bout with the doctors and hospital staff. May your recovery be painless, and we hope you're feeling better soon. Mimi, it is nice to see you again with us in the choir loft of St. Vitus.

Now, happy, happy birthday wishes are going to Derek, Jared, Dr. Joe, Kate Chrzanowski, Mary Ann Seban, my husband John, and to everyone who is celebrating March "birthdays". Wishing you happiness, love, and all good things throughout the year! (And, a thousand times to you, Cirila, on March 1st! C.)

Please call when it would be a good time for all of us to come together, at least the ones in and around the central Cleveland area. In April-May? A Sunday afternoon? Call 881-4798.

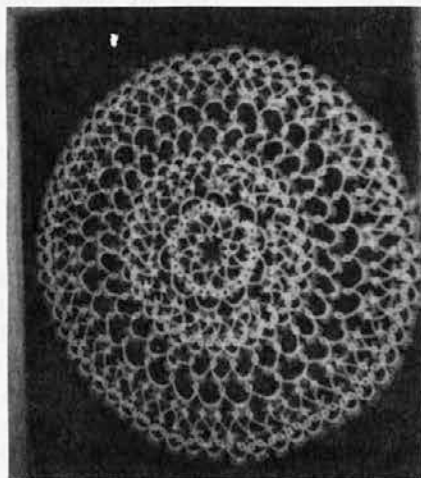
Also, please send in your dues. On account of the delinquency of some of you, ladies, we are in money arrears with payments to the Home Office. How about it?

One last complaint - not mine. A little old lady died and went to heaven. Three years later her husband died. When he arrived in heaven, his wife couldn't wait to show him around, pointing out what a beautiful place it was. "Yes, it certainly is," said her husband, "and if it hadn't been for that blasted fiber diet of yours, I could have been enjoying it years ago!"

Rays of spring sunshine to all!

CIRILA KERMAVNER

Jo Lustik



Tatting is the art of making fine lace. It has been around for centuries and evolved from a particular type of embroidery called "knotting". Ladies tat-

ted because they needed beautiful laces to trim their ornate dresses and to edge linens, collars, handkerchiefs, etc. The tool used in tatting is called a shuttle.

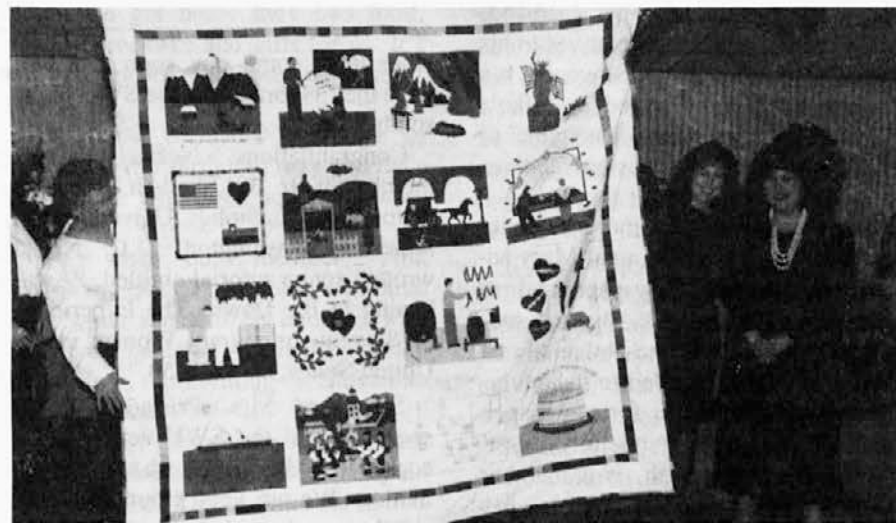
This lovely and delicately patterned doily pictured here was given to us in 1982 and is proudly displayed in our Heritage Room. It was hand tatted by Anna Hren of Aurora, Minnesota.

Anna was very talented in tatting and made many beautiful articles throughout her lifetime, many of which she generously gave away to her family and friends.

Anna was a long-time member of Br. 35 in Aurora. She passed away in 1989 at the age of 87.

We wish to thank Br. 35 for their very fine donation to our Museum.

JOHN JASBEC'S MEMORY QUILT



Sixteen 12 inch squares were embroidered by members of John Jasbec's family for his 100th birthday party in December. Daughter, Martha is seen at the left holding the quilt and granddaughter, Phyllis Marmozewicz is at extreme right. The fascinating quilt ingeniously depicts John's long and interesting life.

One of the squares, done by a daughter, Valerie, brings to mind their 50th Wedding Anniversary when John and Frances Jasbec went to Slovenia to reprise the wedding they never had there, in their home

town. In the square (bottom second from left), people in complete Slovenian costume stand at the "šranga" barricade which in olden times was like a "toll gate" the groom had to pass through to get to his bride. Of course, he had to "pay". What's so delightful about this square is that Val shows mom, Frances, paying - because she actually did! The last square has a cake with 100 lighted candles! We're all very proud of John and Frances Jasbec and wish them all the best!

Br. 2, Chicago

Officially, Branch 30 is dedicated to members who are scattered throughout the U.S. and don't have the advantage of living in Slovene communities or of participating in traditional branch activities. I happen to know many of these members and thought that other members might want to know about them as well. I'm glad our editor agreed with me.

This monthly article will, hopefully, highlight the activities of 135 members scattered among the 50 states and even in Slovenia. It will be interesting to meet these people through ZARJA.

We request that anyone who pays assessment directly to the National Office in Joliet, keep in touch with the reporter, Mary Pavlic, who has consented to perform this task. Mary can be contacted by letter or phone at 3212 Parkridge Crescent, Chamblee, Georgia 30341, phone or Fax at (404) 457-7698.

Mary and I became acquainted through genealogical research which she is performing for her husband, Mike, who has eminent relatives in his family tree. Mary is not Slovenian but she is intensely interested in Mike's Slovenian heritage and has gone to great lengths to contact distant relatives in America and abroad.

In an effort to meet more Slovenes in the Atlanta, Georgia area, Mary advertised in the local newspaper and received many responses. She has successfully contacted the Atlanta area Slovenes who responded to the advertisement and hopes to form a branch of the SWU in her vicinity soon. Mary's daughter, Beth, is a member along with her mother.

This energetic lady is also interested in hosting the athletes from Slovenia who will be competing in Atlanta for the Olympics and has already taken steps in that direction. She is a busy gal with genealogy research, learning the Slovene language and entertaining her new Slovenian friends.

Even though Mary does not have the benefit of a SWU Branch in her area, she is making things happen in Atlanta, Georgia! We commend her efforts on behalf of the SWU and Slovenian heritage and are grateful that in the months ahead she will report on the lives and activities of the members of Branch 30.

Hello! I'm sure you enjoy reading the different Branch reports in ZARJA as much as I do. They are filled with the latest news about members and the fun activities that are going on. There's a real sense of love and fellowship, and I always want to go to the next meeting! Unfortunately, there aren't many members living in my vicinity, so I don't have that opportunity. Perhaps, like me, you wonder what's going on with the other folks in Branch 30.

We're the "scattered bunch" and we're busy with our families and friends in Slovenian activities, too. The other members of SWU just don't know us yet, but, beginning in the March issue of ZARJA, we're going to have our own report along with the other branches.

I've been asked to be your "roving reporter", and I want to hear your latest news. Spring isn't far away – and spring brings graduations, weddings and vacation plans. Easter is a time for celebration in our homes and churches. It's also a time for spring-cleaning, getting the garden started and enjoying the longer and warmer, days. Are you researching your family history? Are you planning to visit Slovenia this summer? Are you learning to speak Slovenian, like our family? Do you still keep some of the Slovenian customs and traditions? Maybe you've gotten interested in the Slovenian heritage and are passing it on to the younger generation.

Please write or call me, so you will be included in the new ZARJA Branch 30 reports. Let's let SWU know that we're here and we're active! I look forward to hearing from you – and watch for your name in ZARJA!

Z Bogom.

MARY PAVLIC
3212 Parkridge Crescent
Chamblee, GA 30341
(404) 457-7698

Hopefully, some day soon, we will have the first branch of the SWU in the south.

Congratulations Nežka Pfeifer, member of Br. 30! She is a student of history at Catholic University of America, Washington, D.C. Nežka wrote a senior tutorial entitled, "Awakening to the Dawn, The Experience of Slovene Immigrant Women in the United States, 1880-1950."

She used Mrs. Priland's book, speeches and the SWU activities recorded in ZARJA for much of her information. We are very proud of Nežka and her work on behalf of Slovenian Heritage. We look forward to her personal involvement in the SWU when she has completed her university studies.

Genealogy is the favorite interest of many members. Let me highlight a few who have written to me of their interest in researching their Slovenian heritage.

Formerly from Joliet, Illinois, and now from Virginia Beach, Virginia, we have a family of three that joined the SWU in 1993. Alan Bostjancic, a policeman in Virginia Beach, his wife Gigi, and their son, Casey, are all interested in Slovenian heritage.

Casey, of elementary school age, has shown unique interest in this surname and knowing from where his ancestors came. His father has taken the responsibility of genealogical research for the family. Recently, Alan's two brothers who reside in the Joliet-Rockdale area, became members of Branch 20 when they all visited the Slovenian Heritage Museum in Joliet.

Another genealogist is Don Klemke, formerly of Fort Wayne, Indiana, and now of Broken Arrow, Oklahoma. Don is associated with American Airlines. He lives with his wife, Sharon Lee and two sons, Keith and Richard in Broken Arrow. When you fly American, think of Don, who is one of the reasons that plane is flying!

Now, dear members and friends, I will end this article. Hereafter, Mary Pavlic will be your reporter. Don't forget to keep in contact with her so we can read about you and your activities in this column.

Let me close with a well-known Slovene adage: "*Dober začetek je pol dela.*" translation, "Well begun is half done" or another way of saying it is, "*A good beginning is half your work.*"

Irene M. Odorizzi



32, EUCLID, OH

No meeting in Jan. but I have sad news to report. Our member, Eleanore Latkovich passed away on New Year's Day. She was a 50-year plus member. In 1990 she was honored as Our Mother of the Year. Eleanore was very helpful to our branch. She did a lot of different kinds of craft projects as a hobby. In August she gave her sister, Faye Starman, a lot of fabric to make quilts for the flood victims. Thanks to all members that came to the wake. Also, to Josephine Comenshek for reading the eulogy, to the Guards, Christine Verch and Fran Ogoreuc. The weather was bad but we had a nice group of ladies coming to pay their last respects.

Member, Josephine Posch also passed away in January at the age of 98. Our deepest condolences to the families of Eleanore Latkovich and Josephine Posch. Sympathy also to Phylis D'Amico and husband, Vincent, in the loss of their son, Matthew, on Christmas Eve. It is so sad to lose a loved one, but it is especially sad during the holiday season. There will be a large void in the families of these loved ones.

On the sick list is Zora Krasovic; Phylis D'Amico's husband, Vincent, also. I am sure there are many more members on the sick list and we wish all a speedy recovery to good health.

Our Vice-Pres., Faye Starman, with donations of fabric from her sisters, friends and herself, was busy making quilts. Faye got a group of ladies together in August while they were vacationing at the SNPJ Recreation Center. They made 12 quilts of different sizes. Faye then shipped the quilts to a church where the people were victims of the flood. The quilts will be very useful in the cold weather we are having this time of year. The hard work of these ladies was an act of kindness and concern for mankind. Three big cheers to all of you ladies! Hooray!

Congratulations to Marge and Mirko Milavec who celebrated their 50th Wedding Anniversary on Jan. 15th. May they have many more with good health and happiness. Frank and I also celebrated our 50th Wedding Anniver-

SWU Crest indicates the 65th Anniversary of this branch in 1994.

Congratulations!



sary on Jan. 15th. May they have many more with good health and happiness. Frank and I also celebrated our 50th on Jan. 22nd. Our daughter, Charlotte, son, Frank and their families gave us a cruise to celebrate. We flew to New Orleans two days before the ship sailed and spent that time with my niece who lives there. She took us to a lot of interesting places. New Orleans is a very old town, with a lot of history. We were on the S.S. Enchanted Seas ship. Water was rough most of the time. Frank got seasick for two days and a lot of people felt sick at the beginning of the trip. I was fine, tho! In the Caribbean our first stop was Cozumel, Mexico. Then we went on to Cayman, our last stop being Montego Bay. We took a plantation tour at this stop. We learned a lot about bananas and pineapples, a very interesting tour. We were with the Stan Mejac Orchestra featuring Duke Marsic. The orchestra did a fantastic job. Good food, music and a lot of entertainment of all kinds kept us busy until late at night. We were greeted at the airport by Charlotte and her family with a bouquet of flowers. When we got home they had food, champagne, cake and gifts for us. It's an anniversary that we will never forget.

To all our members who have an anniversary or birthday, may you have many more with good health and happiness.

We wish our member, Ann Rossman, special happiness on March 20th when she will be honored with others at a banquet. She is the Woman of the Year, representing the Slovenian Society Home.

Members, please check your dues book to make sure your dues are paid up to date. Let's try to make the secretary's job a little easier by having dues paid up to date for 1994. Try to attend our meetings. Happy St. Patrick's Day to all.

FRANCES OGOREUC



33, DULUTH, MN

A Spaghetti Dinner and Bake Sale will be Sunday, April 24.

Congratulations to Alice Janchar on the wedding of her daughter.

"Welcome to the World" Melissa Carl, baby boy; Donna Carl, grandmother.

Prayers for our sick members: Mary Ann Bertson and Ann (Joe) Mrak.

"Hello" to our home-bound and members in nursing homes.

Hope we get an "early spring" - could use it!!

LOIS PELANDER, Reporter



35, AURORA, MN

We are finally out of our "Deep Freeze" and enjoying above zero temperatures and sunshine. We are prepared for the cold weather, but the devastating fire, earthquakes and floods are heartbreaking. Our prayers are with all these people who have lost so much.

The Holy Rosary Happy Quilters are busy again, from January to April. Last year 24 ladies made 47 large, 40 baby and 2 youth quilts for the needy, homeless and fire victims of our area. These are made from recycled materials and people who receive them are so grateful, which makes all the work worthwhile.

Brent Kalar is enjoying Slovenia. He said his studies at the Univ. of Ljubljana are going well. He's made many new Slovenian friends and is enjoying the hospitality of his relatives. During winter break he visited Venice. We'll be able to visit with Brent when he comes home next spring and then we'll hear more of his year in Slovenia and his travels.

It's a happy New Year for Mark Williams who graduated from MTU as a Metallurgical Engineer and found a job in January. Congratulations and good luck, Mark! All the hard work was worthwhile!

James Wheeler will enjoy a week in March with his classmates at the Wolf Ridge Environmental Learning Center on the North Shore. What a wonderful experience for them to learn and enjoy nature.

Congratulations to the following people who are doing well on their basketball teams: Allyson Ferris, Mesabi East; Joseph and Robert Orazem, Isle; James Wheeler, Minnetonka and the pony-league players: Courtney Kalar, Janelle Antilla and Katie Martinetto. Adam Ferris is doing well on his hockey team. Keep up the good work!

Just received the ZARJA for February and what a nice surprise for us when we turned to the last page. Glad to read the reminder about the Calendar

donation, too. We certainly are enjoying ours!

We have an exchange student in our school, a boy from Croatia. He has been invited to speak to our American All-Slav Club before he leaves us and we are anxious to hear what he has to say.

Our prayers with all members who are ill. Good to see you are feeling better, Anna Rose.

Wishes to all for a very blessed and happy Easter!

ANNE M. ORAZEM

NO. 38, CHISHOLM, MN

Br. 38 of Chisholm, MN, met on Feb. 2 despite the temp of 30 degrees below zero! Fourteen brave members attended which tells you something about Br. 38!!!

Pres. Charlotte Laurich was on her own at this meeting as our Vice Pres., Secy/Treasurer, and our reporter could not attend. Rose Niemi recorded the minutes, for this I thank her!

Our St. Patrick's Day luncheon and bake sale is on March 17, instead of the 24th. The menu will be Brunswick Stew, etc. And we will have a dessert table.

By the way, Charlotte and Ann N. made a delightful dessert, procured from the new Pots and Pans cook book, it is called "Lucious Lemon Dessert", and the name is perfect for it. It was submitted to Pots and Pans by Kathy Gorton of Milwaukee, and is on page 125. Try it -- you will love it! Those who come to our luncheon on March 17th will find it on the dessert table.

By the way, Sylvia Russ Lipovitz is at Leisure Hills in Hibbing. I think she would be thrilled to see her SWU friends or receive mail from them. And Frances Komidor is at Heritage Manor, and is very interested in SWU doings. She loves company, also.

Don't forget the March 17 luncheon, and the Mother's Day brunch on May 1st. Invite a friend!

ANN NUSICH



- | | |
|--|---|
| 1 - Mary Jelovnik (89)
44-yr member | 25 - Theresa Buckley (83)
52-yr member |
| Mary Germain (85)
37-yr member | Mary Struna (89)
55-yr member |
| Mary Godez (95)
57-yr member | Jennie Fenc (90)
57-yr member |
| Julia Tratter (89)
54-yr member | Josephine Oblak (91)
60-yr member |
| 2 - Mary Schiffler (76)
49-yr member | 25 - Anna Primozic (103)
60-yr member |
| Frances Zibert (92)
53-yr member | 30 - Anna Blodnikar (100)
54-yr member |
| 6 - Mary Pavlovich (91)
54-yr member | Ann Sustersic (83)
56-yr member |
| 7 - Julia Maver (92)
54-yr member | 32 - Eleanor Latkovich (71)
54-yr member |
| 10 - Josephine Sustarsic (101)
52-yr member | Antonia Nemec (96)
59-yr member |
| Caroline Gricar (86)
54-yr member | 35 - Mary Smolich (98)
64-yr member |
| Rose Liptak (79)
59-yr member | 42 - Frances Zakrajsek (89)
57-yr member |
| Mary Potocnik (87)
58-yr member | 43 - Mary Ann Frankowski (87)
29-yr member |
| 14 - Antoinette Bukovnik (90)
60-yr member | 47 - Frances Mauer (87)
56-yr member |
| 16 - Josephine Dykowski (82)
22-yr member | 50 - Josephine Gerbek (89)
33-yr member |
| 19 - Anna Visovatti (84)
64-yr member | 54 - Elsie Persin (77)
61-yr member |
| 20 - Dorothy Cwudzinski (73)
16-yr member | 56 - Veronica Schwartz (101)
57-yr member |
| 22 - Mollie Starasinich (81)
64-yr member | Anna Frances Soldenski (95)
42-yr member |
| 23 - Molly Richards (78)
45-yr member | 59 - Mary Gosteau (89)
54-yr member |
| 24 - Mary Knap (87)
40-yr member | 63 - Mary Bealer (85)
28-yr member |
| Mary Sell (78)
50-yr member | 95 - Mary Plesha (89)
39-yr member |
| | 101 - Albina Konechny (72)
13-yr member |

Departed Members

GRDINA - FAULHABER FUNERAL HOME
17010 Lake Shore Blvd.

4703 Superior Ave.
Cleveland, Ohio
531-6300

Funeral Pre-Need Planning - Trusts

HERITAGE TEE-SHIRTS

The Heritage Museum has received a shipment of adult "LOVE is in Every Slovenian" in sizes L and XL in ROYAL BLUE color, priced at \$12.00 each. Other sizes are still available in white.

Our January meeting was held a week later than usual, and it must have been the right decision as we had 22 members present in spite of the bitter cold weather. A prayer was said for the deceased and sick members, and Birthday greetings sent to three Jan. birthday girls. We also welcomed Toots Hietala, our new recording secretary.

A letter of thanks and Christmas greetings was read from last year's Woman-of-the-Year, Celeste Spehar. She lives in Minneapolis, so it was great to hear from her. We also had a letter from Mary Lou Crotty, our resident "Snow Bird". She spends half the year at her "other" home in Arizona. Mary Lou was instrumental in planning and writing our local Grant, and we thank her for her enclosed generous donation to Br. 39. How would it be if we all dropped in for coffee?

Our Branch was contacted for a donation towards a young man from Slovenia who is a student here and in need of help with his entry fee into a ski race. We were happy to help out.

The group present also discussed improvements to our Weinachfest efforts. We considered getting "same size" pans so that the strudels would be easier to cut and serve. We made a record amount, what with the additional donations from our Gilbert ladies, plus our raffle. It was a great effort from all. Thanks also for the monetary donations from those unable to bake or work. Since it is our only fund-raiser we do need input from all.

Our members were called on to pray the Rosary for long time member Ann Kostelic who passed away this past week, Jan. 24. She had been in a local nursing home for several years. May she rest in peace.

I am enclosing a picture of my mother, my daughter, my granddaughter and myself: Four generations in S.W.U. Branch 39, Biwabik, MN.

JEAN KORSMAN



FOUR GENERATION FAMILY IN S.W.U.

Jean Korsman introduced us to her mother, Annie Purkat at the Nat'l Convention in Bedford 3 years ago. Since then, Annie (left) Jean (right) and Jean's daughter, Barbara Schoonover have added another member to their family, little Valerie. Aren't we lucky to have such a wonderful family with us?

NO. 40, LORAIN, OH

We have been having a lot of snow and slippery weather but that didn't stop 15 ladies from coming to our Jan. 12th meeting and enjoying the delicious dessert served by Agnes Serazin, Sophie Pogacher, Sue Tomazic and Lee Pavlovic. Our pres., Agnes Tomazin was absent because of illness and I wasn't there because I also didn't feel up to par. I wish to thank Agatha for taking the Minutes for me. Francine was lucky and won the door prize, and two raffle prizes!

They signed a get-well card and sent it to Helen Sekular who is in the Cleveland Clinic with heart problems.

Our Tricia Russ, who received a \$1,000 scholarship from the SWU a couple of years ago, is attending Ursuline College and was on the honor roll twice with a 4 point plus average. She will graduate in May. She has made

application at several colleges where she will continue her studies to earn a master's degree in psychology and sociology.

My grandson, Major Douglas Yurovich is a pilot on a F18 Hornet and is stationed in Italy for 9 months working with the NATO forces. Another grandson, Dale Yurovich, an attorney in Columbus, was married to Renee Welte on the Island of Kauai in Hawaii on Valentine's Day. Both of their parents will be there to witness the ceremony. Grandson, Michael Mercurio, in the Air Force in Denver, Colorado was home for 10 days in February.

It's already March. Don't forget to pay your dues and the extra dollar per year to defray the cost of the ZARJA. If you have any questions, call Agatha at 988-7768.

Next meeting is March 9th at 1 p.m. at the Sts. Cyril & Methodius School Hall. Hope to see you there.

MARY MATOS

New, Revised!

POTS & PANS SLOVENIAN-INTERNATIONAL COOKBOOK

Greetings from Maple Heights. The attendance at the February meeting was small due to the weather, but was ended with a delightful Valentine's Day celebration. A Valentine cake and other good refreshments were served. Please remember that the deadline for the bakeless sale is Easter. Marge Church is looking forward to hearing from all the membership for this money making project.

Katie Kossakoski of Saugas, Calif. will be receiving her First Holy Communion on June 4. The Kossakoski's live about 20 miles from the epicenter of the recent earthquake but were spared damage to their home.

Many of our active members are sick and they really need your prayers.

Our condolences to Olga Dorchak, President of Branch 47, on the loss of her husband, Alex, in January.

Happy Birthday to members with March birthdays: Anne McCaslin, Albina Mrocicka, Marge Lipnos, Tina M. Buehner, Vida Vercek, Katie M. Kossakoski, and our birthday twins, Ann Zupancic and Marie Vercek. And a belated happy birthday to Theresa Ferfolia.

Please remember that your dues should be paid

Best wishes to our shut-ins, particularly since this winter seems to just go on and on. Hopefully spring is just around the corner.

DOROTHY MEHOSKY

NO. 43, MILWAUKEE, WI

At our January meeting, after reading the Minutes, the officers for 1994 were sworn in and they are:

President, Josephine Janecic; Vice-President, Mary Martino; Secretary-Treasurer Matilda Simcic; Recording Secretary, Mary Musich; Auditors Mary Martino and Mary Bushnik. Congratulations! Attendance was small because of the weather.

On Jan. 11th we lost a dear member, Mary Frankowski. Our deepest sympathy to her husband, Stanley, daughter Janice Garska, 4 grandchildren, brother, sister and friends. Almost to the end, Mary attended all the meetings and will miss her. May she rest in peace.

Another member, Theresa Kotar lost her husband, Rudy, on Jan. 24th. Rudy was well-known to Slovenians here for his beautiful tenor voice. They were happily married for almost 57 years. Our deepest sympathy to Theresa, their 3 daughters and 2 sons and families. A daughter, Mira is married to Mary and Vitko Staut's son and they live in Willard. I met them all at the wake and noted what a wonderful Slovenian family they are. No wonder Rudy was so proud of them. Počivaj v miru, Rudy.

Mass for deceased members will be on April 17th at St. John's Church, 8:45 a.m.

Mother of the Year celebration will be on May 18th, place unknown at this time. A very nice lady has been selected for this honor, Rose Vodnik. Details in the next ZARJA.

Sophie Schachtschneider left for Las Vegas to stay with her daughter for a while. Mici and Ed Bregant are leaving for Arizona. I believe they will enjoy the warm sun there until March 19th. Think of us here in the cold state of Wisconsin!

I want to thank Velma Poterbin of Seattle, Wash., Mary Mohorko of Oshkosh, Wisc., Rose Luba of Milwaukee, northside, and many other who sent me nice letters along with their dues. Keep in touch. We appreciate hearing from you.

To all members who have been celebrating their birthdays up to now, a very Happy Birthday and many more in good health. To our sick members, speedy recovery and especially to those in nursing homes, our thoughts and prayers are with you all.

Congratulations to our new proud grandma, Arline Fritz!

Reminder to members who have not paid their 1994 dues to do so as soon as possible. Thank you.

Our meetings are again taking place every 4th Wednesday of the month at 12:00 noon. Lunch before the meeting. Join us, we would like to see you. Spring is in the air and we have more daylight now - hopefully the bad weather is no longer an excuse. Your questions will be gladly answered if you call me at 421-1243.

Wishes for good health, till next time,

In lep pozdrav!

MATILDA SIMCIC

We all had more than enough cabin fever this winter, it being unusually bitter cold - 25 below zero weather nationwide. By the time this article will be published we will be looking forward to Spring. Our first meeting for the year 1994 will be on March 13 at 1 o'clock at S.N.H., Maple Hts.

Elected officers for coming year are: President Olga Dorchak, Vice President Mary Mundson, Sec.-Treas. Mary Taucher, Rec.-Sec. Elsie Spellacy, Auditors, Elsie Lavrencic and Marge Bizjak, Representatives S.N.H. Jennie Gerk and Mary Taucher. Reporter is Mary Taucher. Will honor all mothers on Sat. May 7th. As to where we will go we will let you know at a later date.

Christmas pot luck dinner, as always, was too much to mention. The tables were decorated with poinsettias which were raffled off as door prizes. Winner of basket of wine and cheese was Olga Dorchak, Charmwood Circle, Solon.

Congratulations to Ben and Jo Godec on their 50th Golden Wedding Anniversary, Jan. 15, 1994 at St. Theresa of Avila Catholic Church, Carson City, Nevada. May you both enjoy each others company for many more years, most of all, good health! Happy birthday to Antonia Dolinar, 98, Jan. 16; Jennie Gerk, 94, Dec. 30; Mary Lovrencic, 91, Feb. 13 years young.

A speedy recovery to all members on the sick list; to Val Mervar who is on the mend.

"Smrtna kosa kosi". Our sincere sympathy to well-known (Vickie or Vikica) Hocevar's family as we all knew her. She was a member of Br. 47 for 55 years and in her earlier years she belonged to the S.W.U. Drill Team Cadets. To Olga Dorchak and family on the loss of her beloved husband, Alex Dorchak. To Emma Zupan and Family on the loss of her dear son, Dennis Zupan.

Happy St. Patrick's and to all Josephs and Josephines a happy St. Joseph's Day. A most blessed Easter to all.

I am sending you an article that appeared in the Cleveland Magazine about Pat Roberts, granddaughter of Helen Tomazic and daughter of Helen Jerman. Helen Tomazic is a charter

member and organizer of Br. 47 Garfield Hts.

Talk about someone who's organized. One of Roberts' pastimes is reading all the books on the required reading lists in college. The difference is that this time she's enjoying it. The Rocky River woman also owns and heads Quality Management Systems, her own management consulting firm serving the business and health care industries. She's also been a college professor, zoning board chairman and den mother. "But what is most interesting is my interest in others."

She is a graduate of Case Western Reserve with a B.S. in nursing and masters in health and sciences also a Weatherhad Management degree. She is the mother of 3 children.

Respectfully submitted,

MARY TAUCHER

NO. 50, EUCLID, OH

Dober Dan. Severe winter weather caused the cancellation of the January meeting. No one reported ill during this period even though there is a widespread flu epidemic. Our members must have been given their flu shots, and/or stayed indoors during the freeze out. We do wish Carole Traven good and continued recovery on her recent knee replacement surgery, and we support Anne Mary Kovelan and Mitzie Bencin in their mutual effort to progress with their eye surgery. Also, Stella Baum has been undergoing chemo treatments, and Rose Roesch has had open heart surgery. Our best wishes toward healthy progress to you all.

There was a misfortunate happening at the Slovenian Home on Holmes Ave. at the Pensioneer's meeting on January 12th. Charles Femec, husband of our member Eleanor, died suddenly. We realize what a shock that must have been, and our sincere sympathy goes to Eleanor and her family. Lord grant Charles eternal peace.

Our members who used to live in Cleveland, Ohio are greatly missed. Several have had recent birthdays: Elsie Obersen and Nancy Castrovinci in Florida, Carole Poirer, Columbus, Ohio, Sylvia Vegney, our former Cadet, Las Vegas, Nevada and Marge Bokar, Plainwell, Michigan. We wish



**Sherry and Patrick Duncan
at their wedding, Dec. 18, 1993**
Sherry is our SWU Scholarship
winner of 1987 and with her family
members, a loyal member of Br. 50,

we could sing the birthday song to you in person. Also others who live elsewhere are: Jean Pike, Omaha, Nebraska, our former recording secretary, Dolores Carey, Houston, Texas, Anne Doles, Havasu City, Arizona, Frances Jerse, Canton, Ohio, Albina Kocisko, Bloomingdale, Ohio, Mary Jo Rom, Twinsburg, Ohio, a former Treasurer, and Irene Jagodnik who just moved to North Tarrytown, New York, and was our former Treasurer and Secretary for 16 years. Our best wishes to every one of you and most of all, thank you so very much for remaining with our branch even though you ventured so far away. Keep in touch always.

With the approach of our golden years, many changes have to be made. It is not easy to leave one's home, especially when it has been our residence for 30 - 40 or more years, more so when one's spouse passes on. Adjustments have to be made in due time. Gateway One apartments, etc. at East 200th Street has become a very homey and pleasant atmosphere for many of our seniors. It is managed by Florence Ross, a member of our Lodge. It offers the apartments, assisted living quarters, and last but not least, a nursing home. We have 10 of our members residing in the apartments who are: Ann Cetina, Julia Floran, Frances Horovat, Mary Kirschner, Anne Kristoff, Mamie Marin, Mary Petric, Vera Sebenik, Honey Vegal, and Jane Vidic. Frances Milavic and Vera Nosan will be there in April or May. Sophie Japel is in the

assisted living building. We wish you all every fulfillment of good health and happiness in this new environment.

John and Mary Cesnik had their 61st Wedding Anniversary on Jan. 18th! Congratulations to them. They live at the Slovene Home for the Aged.

On the sick list are Anne Winter and Mary Budas.

Our treasurer, Jeane Miller, has moved to Concord, Ohio with her daughter, Audrey. We wish you both the best of luck and happiness in your new home.

Sherry Bencin was married in December to Patrick Duncan. It was a beautiful wedding and she looked especially beautiful in her gorgeous gown. Sherry has been a good member since her childhood - coming to meetings with mother and grandmother and always helpful when she could. We made her our Valentine Queen once - and she earned a S.W.U. \$1,000 scholarship award for which she was very grateful. We wish God's blessings to Sherry and Patrick and much love, peace and happiness.

Last month our U.S. Ambassador to the Republic of Slovenia, Allan Wendt, paid us a visit at the Cleveland City Club as a guest of the American Slovenian Catholic Union. He spoke with great confidence that Slovenia is on the right track and a success story in the making, a fact we have known since the beginning of time. For those who were fortunate to attend these festivities, it was an honorable event.

And I leave you this month, I wish to remind you once again to pay your dues and hope you acknowledged the receipt of the 1994 ZARJA Calendar. We give our thanks to Corinne for establishing a splendid idea. The calendar displays a way to be proud of our heritage in visual view.

Oh yes, our next meeting will be March 16th. WEAR GREEN! Meet our mother of the year, Stella Koporc.

Na svidenje!

VI MORAVCHEK

SWU Membership Campaign

**S LOVENIAN
W ISDOM
U NSURPASSED**

Campaign Phase III is now on!

In Memoriam



Carol J. Piccirello

Born, May 23, 1942
Died, March 20, 1993

*Many times in the past year
we needed you,
Many times we have cried,
If our love alone could have
saved you,
You never would have died.
All your pain and grief is over,
Every restless tossing passed;
You are now at peace forever,
Safely home in heaven at last.
In life we loved you dearly
In death we love you still,
And in our hearts you hold a
special place,
That no one else could ever fill.
Our hearts were broken when we
lost you,
But you didn't go alone,
As part of us went with you,
The day God took you home.*

We have so many beautiful memories. Merciful Lord, grant eternal peace to our beloved Carol.

*Loving Mother, Ann Tercek,
Daughters, Debra and Denise
Sisters, Nancy Mramor and
Joan Podmore
Br. 50, Euclid, Ohio*

NO. 54, WARREN, OH

Our group will be celebrating the annual Mother-Daughter Luncheon on May 18th at 1 o'clock at the Elks Club Room on Rt. 422. You shall be called for your reservation! We will honor all mothers this year. Come and join us for an afternoon of fun and sisterly love.

We had election of officers in December and the slate remains the same, naturally! Those of you in arrears with dues, please pay up.

Our sympathy to our member, Angela Kaferle of Madison, whose husband, Frank, passed away. He had been in failing health for several years. We were all treated royally when we would stop to visit them after touring the wineries at Helen Kohli's farm on our fall jaunts as a group. They always had such beautiful flowers and a large garden. Our condolences to the Klaus family, especially Mary and Jean, on the death of our distant cousin, Margaret LaCrone. I know Jean Pruneski of Mentor, Ohio always read my article.

I can't wait for springtime. We have had some winter! Good health and God's blessings to you all.

JOANNE PONIKVAR

NO. 55, GIRARD, OH

March 1994

Important Newsflash: Branch 55, Girard, Ohio will have its first meeting for 1994 on March 9, 1994. Please mark your calendar and join in the fun at the Girard Library at 7:00 p.m. We will be discussing our activities for this year.

During this month, we celebrate St. Patrick's Day. May the spirit of St. Patrick be with you always! We do not have any March birthdays, but a special little boy, my nephew, David Rozman, will be celebrating his 1st birthday on March 28! My nephew, Mark Selak accompanied me on a ski trip to Brandywine. We had a great time. I was so proud of him, especially since this was his first attempt at skiing. Who knows, may be he'll try out for the Olympics. Look out Alberto Tomba!

We extend our sympathy to Mary

Kristin, whose brother, Joseph Cekuta died in January. Our prayers are with you, Mary.

Sophie Kren is recuperating well after her surgery.

Now, as a new edition to our monthly report, I will be enhancing your knowledge of Slovenia and its history with some interesting bits of information. The capital city of Slovenia, Ljubljana, was known as EMONA during the Roman empire.

Thought for the month: "*He is the happiest, be he king or peasant, who finds peace in his home.*" Goethe.

Nasvidenje.

DORI KREGAR

NO. 56, HIBBING, MN

The meeting was held Dec. 14th the evening of our Christmas party. It took place at the First Ave. Apt. Our dinner was at the Woodland's Family Restaurant. It was enjoyed by all.

At the meeting, Milena Koehler moved to pay all our bills seconded by Ann Satovich and passed. It was decided and approved by all members that we switch meetings from the second Tuesday to the **first Tuesday** of the month. Flowers for shut-in members were ordered for Christmas. Election of officers: Dorothy Oberstar made a motion seconded by Fran Tobey that the present officers be re-elected for another term. All were in favor. Another motion was made and seconded that all members who got calendars would keep the calendars and not pay for them. No further business. Meeting closed with prayers.

Jackpot won by Edith Jones. Birthdays were recognized for Dec. and Jan. as there was no meeting in January. Dues for 1994 were collected. Jennie Slater - Bunko, Val Carlson, 500, Ann Satovich, Cannasta, Dorothy Oberstar.

Lunch Committee for the Feb. meeting were Mary Martinich, Ann Shubert, Dorothy Oberstar.

Sincerely submitted by,

EDITH JONES



**NEWLY REVISED COOKBOOK,
POTS & PANS
IS NOW ON SALE!**

NO. 57, NILES, OH

Our December meeting was held at the Shepherd of the Valley Home with 18 members and friends present. They served us a very nice turkey dinner. It was our Christmas Party, so we dispensed with the meeting. We had a gift exchange and favors were made by Frances Stanec. Helen Misel donated a door prize which was won by Elizabeth Havaich.

Birthdays celebrated in December were of Adella Savott and Phyllis Mucchio.

Mary Visnosky, Ann Dzeda and Esther Logar were on our sick list and all were in the hospital, but, we are happy they are well on the road to recovery.

Our first meeting was slated for Jan. 11th with Julia Sherlock and Marge Mollica as hostesses but was cancelled because of the cold weather. Feb. 8th meeting report will be next month.

FRANCES STANEC

NO. 59, BURGETTSTOWN, PA

The severe weather kept us home on our regular meeting night, Jan. 3rd. The cold and snow really was too much! We've had enough of winter and as I write (Jan. 20th) we still have February and March to go! Things were idle here for a few days recently. School has been closed 8 days now, the mail wasn't delivered for 3 days and that's the first I've ever heard of that since, gee! I can't recall! Oh, well! Let's hope for better weather soon.

We lost two sisters in January. First to go was Mary Gosteau who died on Jan. 12th at the age of 88. She was our treasurer. Mary is survived by a daughter, Irvine Garcia and granddaughter, Paula. Just a little more than a week later, her sister, Johanna Lawrence passed away. She died Jan. 23rd at Utica, Michigan. Jo is also survived by a daughter, JoAnn Lonick, also 11 grandchildren and 15 great grandchildren. So, we have lost two members and will miss them.

ROSEMARY ORENCHUK

Advertise in ZARJA!

NO. 73, WARRENSVILLE, OH

Even though we have our concerns with cold weather at the time of this writing (1-17-94), and -20°, our hearts and prayers go out to those of you who may have suffered through the earthquake in California, and to all our "northwestern" friends who are tolerating a much colder winter than the short taste we have had from mother nature. To our Chicago friends, news reports tell us you have encountered 30 below temps. Hang in there--it will get better. In the meantime, stay indoors, stay warm!

We thank Betty Bayus for her note, photos and clippings. It is always nice to hear from you, Betty. We hope that sometime in the future you can join us for a meeting.

Emily Heidtman has established a new residence in Cardinal Retirement Village. She continues on dialysis and finds her new location closer to her medical needs, much easier to maneuver in and take care of, and the satisfaction of always having someone to answer her immediate needs. We wish you well, Emily. Likewise, Frances Gliha has taken up residence in a nursing home. She is certain to receive all the TLC her care-givers have to offer.

Louise Majercik has been in/our of Marymount Hospital several times during the past winter months, always returning to her residence at Little Sisters of the Poor. These three women, Emily, Frances and Louise, have continued to be faithful members despite their illnesses. We wish them the very best that life can offer. Their continued battles and the way they handle them are inspiration to all of us.

IN SYMPATHY: We extend our deepest sympathy to Olga Dorchak (Pres. No. 47) on the death of her husband. Olga carried the cross of her husband's illness so bravely and continued as many activities as she could. Our prayers to you (Olga) and your family. And to Francis Cazin and Angie Musil on the death of their brother, "Pat". He suffered a heart attack while helping a friend with snow removal. Let them rest in peace.

Our meeting night for January was cancelled and rescheduled several times. We had no luck in getting it pulled together. Officers were con-

tacted by our president and each one accepted their office for another year. Our next meeting will be Monday, March 7th. After the nice long winter rest we have had, please make a sincere effort to join us at 7:00 p.m., at Epley's.

Sunday, April 10th will be our anniversary mass at St. Jude's, 10:30 a.m. Mass. Again, make an honest effort to be with us (I'll be there this year) for the liturgy. In all probability we will enjoy the Knights of Columbus annual pancake breakfast after mass. They look forward to our being there, and we look forward to seeing all of you. Mark your calendar NOW.

My New Year started at 3:00 a.m. on Jan. 1st when Steve collapsed at home and was taken to the hospital. After 10 days in the hospital he was transferred to a nursing facility where he remains at this time. He is receiving physical therapy and speech therapy, doing as well as can be expected. Please keep him in your prayers. Hopefully, this will be a short-term stay.

Keep a sharp eye out for the first crocus, the first show of green grass and maybe even a robin or two. Stay well and keep in touch. PAY YOUR DUES!!

Respectfully submitted,

EVELYN A. MAJERICIK

NO. 102, WILLARD, WI

Greetings from the "deep freeze"! After a week of very cold, 35° below zero weather, we welcomed a bit of warmer sunshine. In spite of what the Groundhog will do (or did, in fact, on Feb. 2nd), we know we will still have more than 6 weeks of winter - regardless. We will be looking forward to spring! Since Easter comes early this year, our Palm Sunday Bake Sale will be on March 26th and 27th, after the masses. We hope to have a good turnout and hope March goes out like a lamb!

We lost another member of our Willard-Greenwood Slovenian community. Edward Zorman, age 68, died after a sudden heart attack. Our sincerest condolences to all the family.

We are happy to report that Sophie Trunkel is gradually recuperating at her home from a fall in early December. We hope you will be out among us

before long, Sophie! Our prayers and best wishes to her and all our shut-ins!

We attended the funeral of a very dear family friend, Rudy Kotar, in Milwaukee. He was the father of our daughter-in-law, Mira and grandfather of our scholarship winner, Aimee Staut. He was given a beautiful tribute by the Slovenian Community of St. John's Church by Fr. Joseph Gole, a very special family friend and member of Triglav Club. May our dear Rudy rest in peace with God.

Next month will be the wonderful holiday of Easter! Happy Easter to all!

MARY STAUT

NO. 105, DETROIT, MI

Branch 105 once again celebrated Christmas in full fashion. We elected to have our annual luncheon at the Machus Red Fox restaurant on December 4th. For you trivia buffs, this is the restaurant that Mr. Jimmy Hoffa was last seen at. We were greeted by a sign welcoming the Slovenian Women's Club and directed to the lower level banquet room. It was beautifully decorated and the fireplace in the corner added a warm touch.

In the fall we elected to donate toys, food, and personal items to a local shelter for battered women and children at Christmastime. All members were invited to participate and were requested to bring their donations to the Christmas luncheon, so that our member, Donna Medina, could deliver them. These shelters are protected for obvious reasons.

Once again the generosity of our branch was evident since our donation FILLED the trunk of Donna's car as well as part of the back seat. She delivered them the next day, and received a warm thank you!

At our luncheon we enjoyed a choice of lemon chicken or strip steak. We started with the *famous* Machus salad and the entree was completed with a baked potato and vegetable. Dessert was available for those with a sweet tooth.

After our meal, we engaged in our annual gift exchange. Since many of our members are married, we encourage the spouses to attend our party and include them in our gift exchange. We separate the gifts by gender and the fun begins.

1993 SPECIAL ASSESSMENT received in June, August, September

Branch	Amount		
26, Pittsburgh, PA	\$38.00	92, Crested Butte, CO	\$3.00
30, Home Office	4.00	100, Fontana, CA	21.00
63, Denver, CO	1.00	103, Washington, D.C.	1.00
64, Kansas City, KS	12.00		

1994 SPECIAL ASSESSMENT received in October, November, December, January

Branch	Amount		
1, Sheboygan, WI	17.00	52, Hibbing, MN	26.00
5, Indpls., IN	69.00	54, Warren, OH	34.00
7, Forest City, PA	1.00	55, Girard, OH	27.00
8, Steelton, PA	5.00	56, Hibbing, MN	39.00
13, San Fran., CA	94.00	57, Niles, OH	32.00
14, Euclid, OH	200.00	59, Burtstn., PA	25.00
16, S. Chicago, IL	122.00	63, Denver, CO	6.00
19, Eveleth, MN	48.00	66, Canon City, CO	32.00
20, Joliet, IL	611.00	67, Bessemer, PA	35.00
22, Bradley, IL	17.00	68, Fairport, Hrb., OH	39.00
23, Ely, MN	169.00	73, Wmsvl. Hts., OH	102.00
24, LaSalle, IL	76.00	79, Enumclaw, WA	49.00
28, Calumet, MI	34.00	81, Keewatin, MN	21.00
32, Euclid, OH	151.00	85, DePue, IL	17.00
33, Duluth, MN	157.00	86, Nashwauk, MN	4.00
34, Tower-Soudan, MN	65.00	88, Johnstown, PA	5.00
35, Aurora, MN	88.00	89, Oglesby, IL	28.00
37, Greaney, MN	5.00	90, Bridgeville, PA	3.00
38, Chisholm, MN	67.00	97, Cairnbrook, PA	6.00
39, Biwabik, MN	73.00	99, Elmhurst, IL	2.00
43, Milwauk., WI	120.00	102, Willard, WI	42.00
47, Garfield Hgts., OH	85.00	103, Washington, D.C.	60.00
50, Cleveland, OH	389.00	105, Detroit, MI	61.00
		106, Meadowlands, PA	15.00
		Total	\$3,494.00

Olga Ancel, Nat'l Sec'y.

We also held our monthly raffle. This time it was a 50/50 raffle. We gave out three prizes and the winners were: 1st prize: Ann Karun, 2nd prize: Katherine Michelich, and 3rd prize: Sharon Bernick. Thank you all for your participation.

We received a Christmas card from Ann and Bill Pobanz.

As with many of our branches, we too have our older members who are unable to participate in our activities for various reasons. This year our members signed Christmas cards for our secretary to send to them. We also missed our longtime secretary/treasurer Patricia Adamic who was home caring for

her husband, J. Robert who recently underwent surgery.

In 1994 we will continue to have our meetings on the 3rd Saturday of the month unless otherwise specified. This year will be especially busy since we are having our annual St. Patrick's Day Dance, Slovenian Style, in March and are hosting the Michigan Ohio Convention in the Fall.

At this time I would like to wish our members a happy and healthy 1994 on behalf of myself and all the officers of Branch 105.

KATHLEEN EMERSON,
President

SHARING A SPECIAL LETTER

Dear Olga,

I wanted to inform you that today I received a note of welcome to the SWU Branch 105 of Detroit, Michigan from Patricia Adamic. She also enclosed my dues book for the coming years. I am looking forward to Branch 105's future activities and ZARJA's articles and news.

I can't express enough gratitude for this opportunity to join the ladies of the Slovenian Women's Union of America. My special thanks to my recently acquired friend and now for her sponsorship, Marie Dye of Detroit. I would like to take this time to explain our special and unique friendship for those of you who may not know.

First let me say, I have been in genealogy research for some years, beginning in 1971. Over the years I have collected data and made trips north to my parent's hometowns in Ohio and Pennsylvania. During the arduous work of compiling their biographies, I realized I lacked three important ingredients I could not adequately provide; our heritage, culture and customs.

You see my father was transferred by his company to south Texas in the early thirties, my parents were young newlyweds at the time. My brother, John, and I were born a few years later. When they left their hometowns, they left their way of life behind. Here in south Texas there were no established communities of Slovenians or pockets of Slavic people as you find in the north and along the eastern seaboard. I'm now 55 yrs. old and I have met only one elderly lady of Slovenian heritage here in Corpus Christi.

It's not surprising that we children lacked any real knowledge of our backgrounds. We were well aware of our Slovene paternal grandparents and relatives in Ohio. I knew they spoke with foreign accents and were from the "old country". It was years before I came to learn this country was Slovenia, the small country wedged between southern Austria and northern Italy.

We weren't totally deprived of my parents heritage and customs. They were known to speak in their native tongues between themselves, some-

times in our presence. Although we were raised Americans in the truest sense of the word, our parents filled our childhood with stories of their upbringing. Their emigrant parents raised them by the old country standards. Their stories left me spellbound and full of childhood wonderment.

Mother was a marvelous cook and her holiday dinners were filled with festive, sumptuous delicacies. Poticas, apple strudels, apple kuchen, tarts and torta were prepared several times a year.

Cabbage rolls were practically a staple in our home. Slovenian Kielbasa (shipped from Ohio) wasn't a stranger to our kitchen table either. Fastnacht doughnuts and filled Kolachkees were also a favorite in our household. I still have Mother's old 25th Anniversary SWU cookbook edition of 1926-1951, "Woman's Glory - The Kitchen".

Since Mother's heritage derived from Croatia and Serbia; Cabbage rolls were a favorite of hers. Although her cooking and baking was mostly from Slovene recipes, she would make Sarma now and again, as well. She always said Slovenes were noted for their pastries and she strived to please my father through her love of cooking and his love of eating.

With my parents now deceased, I needed input for the text of their biographies from others of their heritages. In March of 1991, I placed an ad in a

national magazine requesting correspondences from Croatian, Serbian and Slovenian backgrounds. The response was overwhelming with some 300 plus letters and cards. I was astonished by the honesty and warmth extended to this stranger from other strangers. That one plea brought a shower of helping hands, and their sharing experiences and family histories has been a God-sent. It didn't take long for me to establish a solidarity with these people.

To date, I am still in correspondence with approximately 35 on a regular basis. My dear friend, Marie Dye, just happens to be one of them. Chances are we will never meet; nonetheless, our friendship has been unique and most precious to me, and certainly a lasting one.

Marie Dye mentioned the SWU and encouraged me to join sometime ago. And I finally mailed in my application.

In the meantime, my mother's family in Croatia was directly affected by the war; their having lost their homes and some members sustaining wounds, they were in dire need of assistance. Naturally, this took top priority over my finances and membership to the SWU for the time being.

When I was informed of Marie Dye's gift of friendship through a year's membership into the Slovenian Women's Union I was deeply touched, to say the least. Again, my thanks to you, Olga, as well as Patricia Adamic and my friend Marie Dye for the warm welcome to this respected organization.

With Fond Affection,

Cynthia Jensen
Corpus Christi, Texas

A CRAFTY IDEA!

Do you like mysteries? I have one to offer you. What I am actually doing is "buying" a little time for myself, to make some decisions. For \$1.00, I will send you a pattern. The mystery is - you don't know what for. Please designate if you want a KNIT or CROCHET Pattern.

Make checks payable to ZARJA, mail to:

Evelyn A. Majercik
31 Eldred Avenue
Bedford, Ohio 44146

Please include a self-addressed stamped envelope.



CONGRATULATIONS ON A 45 YEAR SEASON!

National Officers met with the Br. 20, Joliet bowlers last year as they celebrated 45 years of their favorite sport! Left: Vice-Pres. Beverly Jackson with Bowling Reporter Gen Klainsek; right: Women's Activities Director Fran Morison, 10 year bowler Doris Papesh, Beverly Jackson, 25 year bowler Vicky Bernikas and Pres., Tory Bobence.

This year, the bowlers had to cancel their season but hope to get back together soon.

* * *

Hermine and Bob Dicke have happy smiles for everyone wherever they go! At the Board of Directors' Meeting, our Pots & Pans editor and her husband were again our most sociable pair!



ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES
Cleveland, Ohio

452 East 152nd St.
481-3118

6502 St. Clair Ave.
361-0583

HABERMANN

Funeral Home

805 N. 6th Street
Sheboygan, WI 53081

**AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION**



**Ask About
"CENTURY II"
A New
Beginning**

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

ZEFRAN FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran
Marilyn E. Zefran

Frank J. Zefran
Lois M. Zefran

1941 West Cermak Road
Chicago, IL 60608

847-6688

HONIG

Realty

ROSANNE RUTH
REALTOR




25224 W. Eames Street,
Channahon, IL 60410

Office: (815) 467-3140
Home: (815) 726-4129
FAX: (815) 467-3146

Member of Branch 20, S.W.U.

Pots and Pans



March 17 marks the date of St. Patrick's death, about the year 461. He used the shamrock to illustrate the idea of TRINITY. IRISH COFFEE will be on many menus that day. With leftover boiled Easter eggs, for a novelty, you may want to try PINK PICKLED EGGS. My husband, Bob, enjoyed these eggs when overseas in the Navy during World War II. He recalls: "They would spice up the diet and go good with beer." PASTA DELIGHT is a tasty, nutritious dish. At a Christmas dinner a MULTI-VEGETABLE CASSEROLE was served and enjoyed by the guests. The recipe was doubled to serve 16 people. My daughter happily shares her KATHY'S PEANUT BUTTER BARS.

Affectionately,

Hermine

KATHY'S PEANUT BUTTER BARS

- 2 cups graham cracker crumbs
- 2 cups powdered sugar
- 1 cup peanut butter (creamy or crunchy)
- 2 sticks butter, melted
- 1 package (12 ounces) semi-sweet chocolate chips
- $\frac{1}{2}$ cup peanut butter

Combine cracker crumbs and sugar. Add the melted butter and stir in 1 cup of peanut butter. Mix. Spread in a 9 x 13-inch ungreased baking pan. Refrigerate for 1 hour.

Topping: Melt chocolate chips. Add $\frac{1}{2}$ cup peanut butter. Spread over mixture in pan. Refrigerate. Ready to serve in 1 hour. ENJOY!

NOTE: These are rich bars so cut them in small sizes.

IRISH COFFEE



To each cup of hot coffee (filled not quite to the top) add:

- 1 teaspoon sugar
- $\frac{3}{4}$ cup IRISH whiskey

Mix sugar and whiskey with coffee; top with a heaping tablespoon of whipped cream.

PINK PICKLED EGGS

- | | | | |
|---|--|---------------|-----------------------|
| 6 | hard cooked eggs | 1 | cup vinegar |
| 1 | pound fresh medium beets, cooked and diced | 2 | tablespoons sugar |
| 1 | cup beet juice from cooking beets | $\frac{3}{4}$ | teaspoon salt |
| | | $\frac{1}{2}$ | teaspoon allspice |
| | | $\frac{1}{2}$ | teaspoon whole cloves |

Peel eggs and place in a deep glass bowl; cover with sliced beets. Combine remaining ingredients in saucepan; heat to boiling; pour over eggs and beets. Refrigerate 4 hours or overnight. Remove eggs from beet juice and serve whole or cut in half lengthwise. Remove beets from juice and serve as pickled beets.

NOTE: Drain a 16-ounce can of medium beets; add enough water to juice to equal 1 cup. This may be used instead of fresh beets and juice.

PASTA DELIGHT

- | | | | |
|---|----------------------------|---------------|-----------------------------------|
| 1 | package (8 ounces) noodles | 2 | cans (8 ounces each) tomato sauce |
| 1 | pound ground beef | 1 | package (3 ounces) cream |
| 1 | onion, chopped | 1 | carton (8 ounces) sour cream |
| 1 | clove garlic, minced | | cream |
| 1 | teaspoon sugar | $\frac{1}{2}$ | cup grated Cheddar cheese |

Cook noodles as directed on package. Drain. Brown beef and onion. Drain well. Add garlic, salt, pepper, sugar and tomato sauce. Simmer covered for 15 minutes. Mix cream cheese and sour cream. In a greased 2 $\frac{1}{2}$ -quart baking dish layer: $\frac{1}{2}$ of noodles, meat sauce and cream cheese mixture. Repeat layers. Top with grated Cheddar cheese and bake uncovered at 350° for about 20 minutes until hot and bubbly. Serves 8.

MULTI-VEGETABLE CASSEROLE

- | | | | |
|---------------|--|---------------|--|
| 1 | bag (16 ounces) mixed frozen broccoli, cauliflower and carrots | 1 | teaspoon salt |
| 1 | can (10 $\frac{3}{4}$ ounces) cream of mushroom OR celery soup | 1 | tablespoon chopped onion |
| $\frac{3}{4}$ | cup any brand Cheddar and garlic cheese spread | $\frac{3}{4}$ | cup milk |
| | | $\frac{1}{2}$ | stick butter or margarine |
| | | 1 | pack from a 4-pack box of Ritz crackers, crushed |

Put frozen vegetables in ungreased 2-quart casserole dish. Heat soup, cheese spread, salt, onion and milk over low heat until cheese is melted, stirring often. Pour cheese sauce over vegetables and bake at 350° for 1 hour, covered. Melt butter or margarine and stir in cracker crumbs. Sprinkle on top of vegetables before serving. Serves 8.

Da, malo bomo povandrali širom Slovenije in pogledali kako se je in se še ponekod praznuje velika noč.

Tržaški delavci od sv. Ivana so se na veliko soboto po popoldnevu vračali domov od dela z novimi klobuki, ker je bilo mnenje, da za veliko noč moraš imeti nekaj novega na sebi. Na dolenskem pravijo, da ti sicer miš zleze v danko.

Prekmurski "vüzemski žegen" spravijo v lepo pisano "korbldjo", ki jo rabijo samo za to priložnost. Najprej gospodinja položi vanjo kos mesa, ki pomeni Jezusovo telo, kos "počervine" (slanine z mesom), nekaj remenic (pirhov), ki pomenijo vstajenje, korenino



MAKSIM GASPARI: PISANICE

hrena v spomin na Jezusovo trpljenje in žeblice na križu, kvašeno potico (babo), na vrh pa vlečeno potico ("vrt-anek", ki slovi kot prekmurska "narodna jed").

Na ptujskem polju, se hoče vsaka gospodinja postaviti z žegnom. V pisano košaro "korpo, korpačo, korbo" dene gnjat (pleče ali "kucet") in kos rženega kruha, veliko klobaso danko, včasih tudi pečenko v mreni. Pisanke, ki pomenijo grob iz katerega bo Jezus vstal, so ponavadi bela nebarvana jajca.

V Šmartnem ob Paki blagoslovljajo otrobe, ki jih o veliki noči dajo živini in jih ob hudi uri skupaj z blagoslovljenim lesom zažigajo, da je več "svetega dima."

Tržiski žegenj. V Tržiču je pomenil jerbas Jezusov grob, prt, s katerim pokrijejo jerbas, tančice, v katere so povili mrtvo Jezusovo telo. Hleb kruha pomeni telo Kristusovo. Kos mrzle telečje pečenke – drugod je ne dajo blagoslovlat – pomeni Jagnje božje. Kolač pomeni trnjevo krono. Klobase spominjajo na vrvi, s katerimi so Jezusa zvezali na Oljski gori. Pirhi, rdeče

pobarvani, pomenijo Kristusove rane – navadno jih pet položijo v jerbas. Pomaranča pomeni gobo, ki so jo namočili s kisom in jo ponudili umirajočemu Jezusu. Hren je spomin grenke pijače, ki jo je moral pokusiti. Gnjat ali pleče pomeni pripravo, s katero so dajali Jezusu zaušnice.

Nekaj posebnega so bili pirhi, ki so jih v **Skofji Loki** pekli. Oblikovali so jih namreč iz testa, ki iz njega delajo "male kruhke". Okrasili so jih z zlato peno in drugim lepoticjem.

Ko gre **na Koroškem** prvo dekline ali gospodinja iz vasi, ustrelijo fantje s topičem. Še bolj pokajo, ko se prva vrača od blagoslova.

Velikonočni običaji semtertja po Sloveniji

Streljanje ob blagoslovu jedil je bilo znano tudi **na gorenjskem**. Fantje pod Podkorenom so ustrelili vsaki dečli posebej; če je bila kaj posebno "fejst", pa še dvakrat.

Na Trati pri Škofji Loki je zavezala gospodinja v nedelja v nedeljo, preden je odšla k prvemu opravilu, pirhov, klobaso, nekoliko hrena in kos gnjati v čulo. Domov prišedši je vse skupaj razdelila med družino.

V Poljanski dolini – Kremenik – je po ljudskem mnenju – že z udeležbo pri maši in vstajenju na veliko nedeljo zjutraj blagoslovljeno vse, kar prineseš s seboj. **Št. Lenartu nad Škofjo Loko** jerbasa sicer lepo pripravijo, a jih na veliko noč postavijo pred hišo, ker da bodo dobili "papežev žegen".

Tudi ponekod **na Notranjskem** naredo tako. Jerbasa napolnijo in ga navsezgodaj, že ob treh zjutraj postavijo na okno. Tedaj pravijo; "daje sveti oče žegen čez ves svet".

Na Breznici na gorenjskem so se v nedeljo zjutraj po rani maši, ko je minil žegen, "v sončnem svitu..." razlili kakor pisano cvetje jerbasi na glavah mladih deklet na vse plati iz cerkve. Vse so hitele, na moč hitele... Vera je bila, da se bo tista, ki pride prva skozi vrata, prav gotovo še tisto leto poročila. Takega mnenja so bili kar v velikih krajih po Sloveniji.

Homec pri Kamniku, je dobil vsak družinski član, brž ko je bil jerbasa doma, dva pirha, ki ju je moral pojesti sam. Drugi žegen je pa prišel šele na mizo v nedeljo zjutraj po jutranjemu vstajenju.

Okoli Ljutomera in Prekmurju udari gospodinja, ko se vrne od blagoslova, z jerbasom vsako drevo, zlasti pa jablane, da bi bil pridelek boljši.

Blagoslovljeno in veselo veliko noč želim prav vsem.

Cirila Kermavner

BARAGA



Začetki Katoliške Cerkve v Ameriki

FRANC JAKLIČ

BARAGOVA OSEBNOST

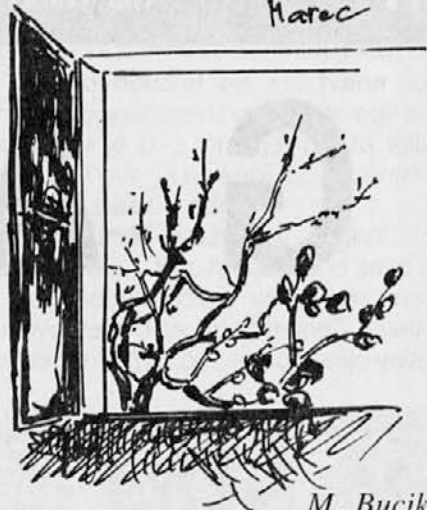
Urejenost duha odseva iz vseh njegovih pism. Vsak človek se v svojih čisto zasebnih pismih kdaj razbremeni; uide mu ta ali ona beseda, ki bi je za javnost ne bil napisal. Baraga – razen v spodaj navedenih, stvarno utemeljenih primerih – nikdar. In vendar je tudi on imel nešteto trenutkov v svojem življenju, ki so po kaki razbremenitvi srca naravnost klicali. Res je, kar je nekdo zapisal: "Njegovo pero je bilo vedno kakor v božjo Kri pomočeno."

Za urejenost duha se je pa moral večkrat boriti, ker mu je bila prirojena precejšnja občutljivost in razdražljivost. Nekaj zgledov: V La Póintu je bil na hrani pri gospej Lacombe, teti Vincencija Roya. Ker ji je pa mogel le malo plačevati in ker je bila tudi sama uboga, mu ni mogla kaj prida nuditi. Navadno je prihajala kuhana koruza na mizo. Nekoč pa tudi te ni imela več; prosila je Barago, naj si za tisti dan dobi drugje hrano. On se je pa razburil in zaklical: "Kaj, Vi me hočete sploh ven vreči!" Uboga žena mu je pojasnjevala položaj, a je bil tako razburjen, da je ni poslušal in je šel brž v cerkev. Gospa je jokaje šla za njim; v cerkvi se je pomiril, jo potem poslušal in nazadnje tudi

potolažil. – V zahvalo za njene usluge ji je nekoč podaril relikvijo Jezusovega križa s potrdilno listino o njeni pristnosti. Ko se je poročila k jezeru Courtes Oreilles (Kut Oréj), je relikvijo podarila cerkvi, v kateri je še zdaj. – Drug zled: Dne 1. oktobra 1841 je pisal Crooksovemu podjetju, ki mu je razprodajalo Loissonovo vino, nekoliko nervozno pismo. Podjetje mu je tisto leto vino slabo prodajalo, on je denar nujno potreboval. Tudi mu je bil nekdo očrnil podjetje. V pimu z dne 18. avgusta 1842 se je s svetniško ponižnostjo opravičil Crooksu in mu dal zadoščenje: "Zdaj spoznam, dragi gospod, kako izredno veliko skrb ste posvečali moji zadevi. Najprisrčneje se Vam, gospod Crooks, zahvalim za Vašo plemenito pozornost in Vas prosim odpuščanja, ker sem Vas nekoč razžalil s tem, da sem dal duška svoji nezadovoljnosti glede prodaje Loissonovega vina. Bil sem pod vtisom nekoga, ki mi je nekaj pripovedoval o tej kupčiji. Zdaj sem pa do dna duše prepričan, da od Vaše strani gotovo ni bilo nič pogrešenega." – Tisti, ki so imeli priliko brati njegova škofovska pisma drugim škofom, so videli, da se je tudi v teh dopisih včasih razhudil, kadar so mu n. pr. zadrževali duhovnike ali pa denar, poslan za njegove misijone.

Kako junaško se je pa znal premagovati, se vidi iz dogodka v La Póintu leta 1841: Sprehajal se je s

—PATER AŠIČ SVETUJE—



M. Bucik

Za boljši spomin...

Sami si lahko pripravite čaj:

- a) Rožmarina (Rosemary) in Melise (Balm Mint);
- b) Korenine Kolmeza (Roots of Calamus, Sweet Flag), Kamiličnih cvetov (Camomile) and Preslice (Horsetail);
- c) Sivke (Lavender), Baldrijana (Valerian), Rožmarin (Rosemary).

A ali B ali C – žličko mešanice poparite z 2 dc kropla, pustiti stati 10 minut, precedite, sladkajte z medom (honey) in pijte trikrat na dan po eno skodelico.

PA BOGU SE PRIPOROČITE!

CIRILA

svojima dobrima vernikoma, pol Indijancema Belle Isle (Bel Izl) in Charpentierjem (Šarpantjém). Kar se mu približa poganski Indijanec, že po zunanosti ves propal; pljune mu v obraz in se s krohoto odstrani. Charpentierju je zavrela kri; hotel je maščevati čast svojega ljubljenega dušnega pastirja in Indijanca udariti po licu. Baraga ga je pa zadržal in mu krotko dejal: "Le pustite ga. Ni pač znal kaj boljšega narediti." Če bi Belle Isle tega ne poročal kot očividec, bi skoraj ne mogli verjeti, ker so tudi poganski Indijanci spoštovali vsakega katoliškega duhovnika, zlasti še Barago.

Bil je mož dela, zato mu ni bilo dosti za družbo. Kadar je pa prišel vanjo, je bil ljubezniv, zgovoren in zabaven. Lavtižar je pisal leta 1855 iz Križne vasi, da je bilo "neizrečeno kratkočasno", dokler se je škof Baraga mudil pri njem. Imel je veliko privlačno moč. Indijanci in beli, izobraženci in preprosti rudarji so ga oboževali. Najodličnejše osebnosti ob Gorenjem jezeru so si štele v posebno čast, imeti ga za prijatelja.

Bil je "vzor moža", kakor ga je označil ugleden protestant. Do vsakogar je bil spoštljiv, velikodušen in plemenit. Plemenitost in velikodušnost je pa pričakoval tudi od drugih. Če ju ni našel, je postal žalosten. Pokazal je, da ga razočaranje boli, in je včasih tudi s tem globoko segel v dušo. Neki gostilničar, pri katerem se je na potovarnjih včasi ustavil, je nekoč nepristojno ravnal z njim. Baraga ga je spomnil, da je v njegovi notranjosti tudi lepša, boljša stran. To je moža tako pretreslo, da je pokleknil in ga prosil odpuščenja.

Nikoli ni bil vsiljiv. Imel je obširno izobrazbo, pa se nikoli ni ponašal z njo. Znal je dobro opazovati, a o svojih vtisih ni govoril.

Njegove pridige so bile kratke in preproste, kakor so bli preprosti tudi poslušalci. O tem, kar je bolj važno, je večkrat govoril. Želel je, da bodi nedeljska in

prazniška služba božja lepa in slovesna, da bo spodbudna za ljudstvo.

Pod njegovim mirnim, molčečim dostojanstvom se je skrivalo toplo, pristno slovensko srce. Vincencij Roy poroča: Ko je v La Póintu pri polnočnici po očipvejsko bral evangelij in je prišel do tam, da je Marija Dete v plenice povila in v jaslje položila, se je ves raznežil; solze so mu zalivale oči in več minut od ganjenosti ni mogel naprej. Na neki drugi božič je pri polnočnici pri istih evangelijskih besedah na glas zaihtel, da je moral iti s prižnice.

Kakor njegov božji Učenik, je tudi on ljubil otroke, a ne z zgolj čustveno in razvajajočo ljubeznijo, ampak z ljubeznijo, ki misli na otrokovo prihodnost in mu želi pomagati z dobro vzgojo. Ohranilo se nam je v prepisu pismo, ki ga je pisal svoji nečakinji Jožici Gresslovi za njen sedmi rojstni dan. Voščila mu je za njegov god 18. julija; on ji je pa ljubeznivo odgovoril:

"Preljuba moja Jožica!

Ne morem Ti povedati, kako sem se razveselil, ko sem za svoj letošnji god prejel voščilce tudi od Tebe. To je prvo pismo, ki si ga pisal asvojemu stricu, ki Te tako zelo ljubi. Prav skrbno ga bom shranil in če bom še tako star, mi bo to pisemce moje ljube Jožice vselej v veliko veselje, kadarkoli ga bom videl.

Preljuba moja Jožica! Le prav rada se uči in zmerom vedi Bogu hvalo, da Ti daje priložnost, toliko lepega in koristnega se učiti. Koliko otrok bi se rado česa učilo, a nimajo priložnosti!

In kako dobro dene v poznejših letih, če se je človek v mladosti naučil kaj koristnega! Koliko jih vse življenje obžaluje, dá so mlada leta preživeli v lenobi in se niso nič ali pa ne dovolj naučili. Zmerom se torej prav pridno uči, ljuba Jožica!

Bodi pa zmerom tudi prav dobra in prijazna in iz srca rada ubogaj svoje ljube starše in svojega gospoda

Cvetna nedelja na Prekmurskem!

V PREKMURJU nesejo k blagoslovu na Cvetno nedeljo »presnec«; če je manjši, mu pravijo »pušelj« ali »šop«. V presnecu so »ibujna« (vibovina), cvetoči dren, »borjica« (borovica, brinje), rumeni »poklončki« in rdeča omela. Presnec nosijo otroci. Čim manjši so, čim bolj »nedolžni«, menijo okoli Turnišča, tem bolje. A neso ga v cerkev tudi odrasli, če je treba. Ko prineso presnec domov, obhodijo z njim vso domačijo in jo tako nekako blagoslovijo, nato pa – okoli Murske Sobotne – odločijo del presmeca za na njive, del za v čebelnjak, drugo pa vržejo na streho, zataknejo v slamo na strehi, polože v strešni žleb ali spravijo na podstrešje. S tem žele odvrniti strelo od hiše. Po nekaterih domovih zataknejo presnec tudi za veliki tram (»prosnico«) v hiši. Vsaj del ga mora priti v kaščo med zrnje, v hlev k živini in na vsak kraj, kjer hranijo kaj dragocenega.

Presnec je namreč za Prekmurce svetinja. Bolniku ga večkrat dado, da se ga dotakne. Mačice tu in tam osmukajo in spravijo – kadar se napravlja k hudi uri, jih zažigajo. S šibami iz presmeca podkurijo v lendavski okolici velikonočni kres v soboto in v nedeljo zjutraj. S šibo iz presmeca ženejo tam tudi živino spomladi prvič na pašo. Pastir mora paziti, da šibe vsaj prvi dan ne zgubi; ko bi jo izgubil, bi se mu tudi živina izgubila. Nekaj šibic potaknejo okoli Pertoče v vsako setev. Okoli Beltincev rabijo blagoslovljeni les tudi ob košnji.

Niko Kurent: PRAZNIČNO LETO SLOVENCEV, 1979

učitelja! Pokorščina je najbolj varna pot proti nebesom. Tudi mōli rada in z zbranostjo, po zgledu Jezusa, našega ljubega Zveličarja, ki je že kot otrok tako rad molil in se mudil v templju.

Preljuba Jožica! Vse najboljše Ti želim, zato le ubogaj moje nauke! Sploh ubogaj vsak dober nauk, ki se Ti da. Zdaj si še nedolžna; Bog Te ohrani v nedolžnosti za dolgo, da, za vselej in za večno.

Oh, vāruj se prvega smrtnega greha! Ko je prvi korak k hudemu storjen, navadno sledi kmalu še drugi. O da bi mogla nekoč ob strašnem sodnem dnevu pokazati strogemu Sodniku obleko krstne nedolžnosti še prav tako neomadeževano, kakor jo imaš zdaj!

Zbogom, preljuba moja Jožica! K sedmemu rojstnemu dnevu Ti želim vse dobro, zlasti pa, da bi zmeraj ostala prav pobožna in pridna. Moli zame, kakor tudi jaz noben dan ne pozabim moliti zate!

Tvoj ljubeči Te stric Friderik."

S podobno ljubeznijo je kot kaplan ljubil slovensko mladino, v Ameriki pa svoje Indijančke in rudarske otroke.

Vse njegovo misijonstvo rozodeva njegovo veliko ljubezen do Indijancev. Nazorno nam jo kaže tudi tale dogodek: V L' Ansu je šel leta 1850 mimo njega po cesti mlad mož Peter White (Uajt). Bil je bančni uradnik in obenem predstojnik protestantske episkopalne cerkvene običine v Marquettu. Šel je z nekim Indijancem in se z njim pogovarjal v gladki očipvejščini. Ko je Baraga to slišal, videč, da je naletel na izobraženca, ki se je potrudil in gladko naučil preziranega jezika njegovih duhovnih otrok, je pozabil na svojo pridržano dostojanstvenost; stopil je k Whitu, ga prijazno nagovoril in povabil k sebi. Za vselej sta ostala prijatelja. – Baraga se je čutil posebno srečnega,

da je mogel pozneje prav temu možu rešiti življenje. White se je bil na obali Gorenjega jezera v snegu in strupenem mrazu čisto izgubil in ni opazil, kako že z zadnjimi silami hodi in hodi v istem kraju. gotovo bi bil opešal in zmrznil, da Barage ni zaskrbelo zanj; poslal je tri Indijance za njim, ki so ga rešili. White je postal pozneje ena izmed najvplivnejših oseb Gorenjega Michigana. Na njegov predlog se široka cesta v Marquettu, ki gre mimo stolnice, imenuje Baragova.

Prvi slovenski misijonarji v Ameriki so imeli veliko domotožje. Čebulj n. pr. je mnogokrat mislil na domovino, v pismih jemal primere iz nje in oživiljal domače spomine. Ko je leta 1862 v Minnesoti srečal štiri slovenske fante, je bil od veselja ves iz sebe. Jurij Godec je v Detroitu kar onemel, ko je med molkom duhovnih vaj nenadoma zaslišal čebuljev slovenski "Hvaljen Jezus Kristus!"; ni mogel drugega spraviti iz sebe kakor: "Kaj, kaj, kako, pa ne Kranjec?" Lavtižar je, preden je zmrznil, zaključil svoje zadnje pismo iz Red Lakea (Lejka): "Vsak teden enkrat ali še večkrat se mi sanja o Kranjskem, posebno o domu, in tudi podnevi mi gredo misl dostikrat tja." Kadar so se ti naši misijonarji sešli, so bili snidenja veseli kakor otroci. Bivanje v daljni tujini je bilo zanje zelo velika žrtev. – Tudi Baraga je ljubil svoj slovenski narod, saj mu je tudi v Ameriki pisal lepe in koristne knjige. V uvodu teh knjig zagotavlja rojakom, da jih še vedno ljubi. Ker je pa postal dušni pastir Indijancev, so mu ti postali vse. Med Američani je postal cel Američan.

Njegovi sodobniki so videli zlasti dvoje na njem: svetost in delavnost. Svetost, ki ga je neprestano nagibala k misijonskemu delu in ki je nad njegovo delovanje klicala blagoslov.

nadaljevanje

VERBS (GLAGOLI)

Verb "to be" (biti):

Person	Singular	Dual	Plural
1.	sem	sva	smo
2.	si	sta	ste
3.	je	sta	so

Past tense (pretekli čas) and Future tense (prihodnji čas) are formed with the verb "to be" (present or future) plus participle in -l (which agrees in number and gender with the subject), e.g.

Past tense

Person	Singular	Dual	Plural
1.	sem delal, -a, -o	sva delala, -i	smo delali, -e, -a
2.	sem delal, -a, -o	sta delala, -i	ste delali, -e, -a
3.	je delal, -a, -o	sta delala, -i	so delali, -e, -a

Future tense

First we have to have a look at the future tense forms of "to be".

Person	Singular	Dual	Plural
1.	bom	bova	bomo
2.	boš	bosta	boste
3.	bo	bosta	bodo

Other verbs form the future tense, as it has already been said, by adding the participle in -l to the future of "to be":

e.g. bom delal, -a, -o
boš delal, -a, -o
etc.

There is also **Pluperfect tense** (predpretekli čas) in Slovenian language, but in most cases it has become obsolete and we generally don't use it in everyday speech,

e.g. sem bil delal, -a, -o
etc.

There are three **moods** (nakloni) in our language:

1. indicative (povedni naklon)
2. imperative (velelni naklon)
3. conditional (pogojni naklon).

There are two **aspects** of the verb (glagolski vid). Most verbs appear in two forms, perfective (dovršni) and imperfective (nedovršni), the first expressing an action that is limited, the second expressing an action in progress. The difference between the two forms is mainly expressed by a prefix or a suffix or by a different stem,

e.g. perfective	imperfective
prebrati	brati
prenesti	prenašati
pojesti	jesti

Many verbs can be **intransitive** (neprehodni) or **transitive** (prehodni), followed by a direct or an indirect object (or both).

So, we've come to the end. Our short, brief review of the grammar of Slovenian language can show us how complicated and difficult our language is. I hope this short course has helped you at least a little in understanding and solving some problems that may occur when speaking, listening or writing Slovenian. "Practice makes perfect" or "Vaja dela mojstra" seems to be the proper ending to this series. If you have any problems or questions, not necessarily concerning the language, don't hesitate to write to me. It will be my pleasure to try to help you. Good luck and good bye.

Katja

"FOR THE YOUNG AT HEART"

Go Fly A Kite!



As far as the West is concerned, the inventor of the kite is a Greek named Archytas. He lived about 400 years before Christ. However, where the Far East and/or Orient is concerned, the kite has been around longer than anyone has recorded.

Kites come in all shapes and sizes. They have been made to represent just about anything you can imagine. The

dragon is the favorite shape in the Orient.

With our Asian brothers and sisters, kite flying is more than a recreation.

DAVY'S COLUMN

It's part of their religion. At one time, they believed to fly a kite at night over one's house would keep away the evil spirits.

Militaries have had a long fascination with kites. A series of kites were used as signals in the Battle of Hastings. It's believed one very clever general used a kite to string a cable across a stream, thus began a bridge. (This method is still incorporated, at times, by modern engineers.)

Up until the 20th century, with the invention of the airplane, militaries have experimented with kites as a means of aerial observation. It's recorded that in World War II razor sharp blades were attached to kites as a means of destroying the enemies power lines.

So, you see boys and girls, kites have been around a long time and not just as a toy.

Remember, when flying your kite, it's best to fly in an open field or clearing away from trees and power lines. Depending upon the air currents, a kite can reach any where from 8 to 20 miles per hour as an average.

'Til next month

DAVY

Vera Sebenik:

You can't have your bread and loaf, too.

Even a short pencil is more reliable than the longest memory.

Anybody who keeps a chip on his shoulder isn't chopping much wood. *(Ronald Reagan)*

Everyone has blessings. The foolish person squanders them – the practical person counts them – the good person shares them. *(Mickey Mansfield)*

Second opinions are very popular these days. People think a second and then give you their opinion.

HAPPY ST. PATRICK'S DAY!



Carita Girman, Scholarship Director

FOUR \$1,000 SWU SCHOLARSHIPS FOR 1994!

Now, it is easier than ever to apply for one of the four \$1,000 Slovenian Women's Union Scholarships to be awarded in 1994. If you meet the following eligibility requirements, just detach, complete, and mail in the application form below, along with the additional requested material, by March 20, 1994.

To be eligible, 1) you must be a high school senior intending to be a full time student at an accredited university or college after graduation, and 2) you must have been a member of the SWU for at least three years prior to graduation. One scholarship can be awarded ever to any one family and only one scholarship can be awarded each year to any one branch.

The applications are evaluated by the SWU Scholarship Committee based equally on scholastic achievement; school, church, and community activities; SWU participation; and financial need. To avoid partiality, all identifying information is deleted from the material given to the committee members and each applicant is identified by a randomly assigned letter of the alphabet.

All applicants are notified by mail of the final decision. If you are awarded a scholarship, one half of the award is paid to you when you submit proof of first semester enrollment at an accredited university or college. The remainder is paid when you submit proof of second semester enrollment.

APPLICATION FOR SLOVENIAN WOMEN'S UNION SCHOLARSHIP

Name _____ Sex M _____ F _____

Home Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Name of Parent(s) _____

High School _____ Principal _____

School Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Graduation Date _____ Class Rank _____ GPA _____

College Considered _____ Major _____

SWU Branch Number _____ Years of SWU Membership _____

Signature _____

Include the following additional material with the application form:

- _____ One recent 2-1/2" x 3-1/2" photo, black and white or color.
- _____ Official transcript of high school grades to date.
- _____ Brief autobiography including school, church, community and SWU activities and personal goals.
- _____ Statement of financial need.
- _____ Recommendation from high school principal/teacher/counselor.
- _____ Recommendation from SWU Branch president/secretary.

Send the completed application form and all the requested material to:

*Carita Girman, SWU Scholarship Director
7607 Blain Way, Indianapolis, IN 46254
(Home Phone: 317-298-9255)*

Completed applications must be postmarked no later than March 20, 1994.